Februari 11, 2021
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Nomber colonial no ta nifica nada pa nos

# XANDER BOGAERTS A KEDA HONRA CU UN NOMBER DI UN SKOL

**NO** awor, pero for di basta tempo caba Minister di Enseñansa, Rudy Lampe a anuncia cu Commandeur Pieter Boerschool lo cambia di nomber pa Scol Basico Xander Bogaerts. Di e forma aki ta honra asina un yiu di tera cu a yega hopi leu den bida, den e caso di e hoben deportista aki, den mundo di baseball profesional na Merca.

Di e forma aki, ta elimina un nomber colonial, esta Commandeur Pieter Boerschool cu no ta bisa ningun hende nada.

E tabata sigur un momento emocional p'e astro Arubiano, kende no por a contene su lagrimanan. E tin motibo pa bira emocional, pasobra Bogaerts mes a bay dicho scol, y a comenta di ta sumamente contento di ta eynan y honra cu e merito aki. Xander Bogaerts, masha pabien cu e reconocimento aki.





# Insolito Fundacion Lotto pa Deporte kier refinancia debe pa yuda deporte




**AWOR** Director di Lotto Roland Tuitt, bou di supervision di Silvio Janga y Elias Kock, ta anuncia cu Fundacion Lotto pa Deporte kier refinancia debe pa yuda deporte. Pregunta grandi ta si por papia di un maneho saludabel. Ban analisa e asunto aki den profundidad cu mente habri.

A lanta Fundacion Lotto pa Deporte netamente pa genera fondo of placa pa medio di organisa un loteria na beneficio di nos deporte. Awor kier usa refinanciamento pa yuda deporte. Esey sigur no t'e meta segun statuto di Lotto. Ningun ora a lanta Lotto cu e meta di bira Shon Fiado.

Banda di esey Shon Fiado mester corda ora bo fia placa bo tin cu paga bek e placa plus interes. Asina bo ta perhudicando nos deportistanan sigur dor di paga extra na interes. Corda tambe ora di fia bo mester tin un "business plan" con bo ta bay paga e debe bek y e interes. Wak e sentencia di Huez den e caso di ex Director di Serlimar cu dor di su maneho a hinca e compania den problema financiero.

Tambe mester wak cu tur e "jaarrekeningnan" ta aproba dor di Accountant. Ta bon conoci cu na 2014 Roland Tuitt a percura cu cooperacion di Silvio Janga p'e fundacion di Gobierno Lotto haya un "afkeurende controleverklaring". Cu otro palabra, Accountant a desaproba e cifranan di Lotto. Esaki ta suficiente motibo pa Raad van Toezicht bay cas hunto cu Roland Tuitt, pasobra e palabra "afkeurend" kier men cu e cifranan no ta confiabel.

AWEMainta ta reta Lotto pa Deporte pa publica riba su website e declaracion di Accountant di 2014. Tambe tur e otro "jaarrekeningen" te cu 2019 hunto cu aprobacion di Accountant.

Probablemente ora di bay refinancia debe ta papia di sumanan cuantioso. Corda Lotto debe caba miyones na fiansa di Gobierno di Aruba y tambe placa di deporte atrasa na Stichting Sportsubsidie Aruba.

Debi n'e refinanciamento di debe aki casi sigur kiermen cu atrobe Canadian Bank Note ta bay para garantia p'e fiansa manera loke a pasa na 2011 ora cu e mesun hendenan den e actual Hunta di Supervision a hinca Lotto den problema financiero casi manda Lotto bancarota.

Ta nifica cu awor si, pa decadanan benidero Lotto ta bay keda den man di Canada. Nan si ta gana bon placa cu Lotto.

Pa colmo tur hende sa cu e contracto di maneho cu CBN di 2011 tabata super desbentahoso pa Lotto. Raportnan di expertonan ta confirma esey. Awor ta bou ki condicion CBN lo por bay para garantia pa Lotto refinancia su debe.

Ora di fia o refinancia debe existente mester aprobacion di Minister di Deporte.

Pueblo y sigur nos deportistanan no por imagina cu Minister di Deporte sr. Dangui Oduber por aproba un maneho asina.

Awor si ta bon, Fundacion Lotto pa Deporte a para bira Fundacion Fiansa pa Deporte.

# Trahadornan di limpiesa sin duda no t'e problema financiero mayor di Gobierno

**UN** raport publica pa SER, cu t'e Sociaal Economische Raad, ta mustra cu lo ta mihor pa Gobierno den su afan pa baha su gastonan di operacion, pa elimina practicamente tur e trahadornan cu ta percura pa limpiesa n'e diferente departamentonan di Gobierno y laga un compania priva haci esaki.
Un remarca cu no ta malo, pero en realidad net e grupo aki no t'e problema mas grandi cu Gobierno tin, pero solamente un parti chikito di esaki ya cu tin otro aspetonan pa retiro di personal cu sigur lo ta mucho mas al caso cu e proposicion di SER.

Pa colmo den e grupo di trahadornan aki, cu ta monta na un total di 251 trahador, di cual mayoria ta hende muher, ta un hecho cu gran parti di e grupo aki ta mamanan soltera, vuida, pues muhernan cu ta carga responsabilidad di henter un famia riba nan salario mensual.
Hopi di nan manera ta conoci ta bin y ta bay cu e Gobierno cu a nombra nan, ya cu nan ta traha a base di contract, pero pa seña e grupo aki como un di e solucionnan facil pa reduci gastonan di Gobierno, no t'esun mas factibel.
Ora cu compara e salario di 2700 pa luna, e por ta mustra hopi, pero na mes momento no tin indicacion ki ta tarea di e hendenan aki, con nan ta funciona y cuanto labor nan ta desplega, mientras cu tin otro nivelnan salarial cu ta pisa mucho mas cu e grupo aki.

E siman aki por ehempel a cay decision den e caso di ex Director di Serlimar, caminda segun documento di Corte, e Director ti Serlimar tabatin un salario di 18.500 pa luna cu ta monta den un suma di 222 mil florin pa aña.
Duracion di e contract aki di e Director cu tabatin un duracion di cinco aña, lo tabatin un gasto total di 1.10 miyon florin na su final, cu ta cifranan mucho mas impactante, ya si pensa cu tin otro Directonan tambe cu ta ganando e tipo di salario barbaro aki pa dirigi otro companianan estatal, anto e gasto di persona cu Gobierno por scapa lo ta sinta na otro departamentonan.
Por ehempel Gobierno tin cantidad di trahador cu no ta cumpliendo cu nan obligacionnan, cu no ta presenta na trabou of ta bin y bay ora cu nan kier y hopi no ta cumpli cu 8 ora di trabou manera nan trabao ta prescribe.

Otro ehempel con ta mucho mas efectivo pa baha gasto dor di no mishi cu e chikitonan, recientemente a sali riba rednan social c'un Minister actual di Gabinete Wever Croes lo tin un grupo di 15 persona trahando, varios di nan coordinador caminda e salario mensual di e grupo aki, ta alcansa e suma di 110.625 florin, contando di toeslag cu nan ta ricibi riba nan salario tur luna.
Pa aña e grupo di 15 persona aki na oficina di un solo Minister, ta costa Gobierno e gran suma di 1 miyon 327.500 mil florin compara cu un grupo di 251 werkster cu ta costa Gobierno e suma di 692.774.73 pa un aña.
Si calcula cu kisas tur Minister tin mesun cantidad di coordinador, e gasto di personal di Gabinete Wever Croes lo por alcansa e suma astronomico di 15 miyon 930 mil florin, cu sin duda por ta un di e problemanan grandi di Gobierno pa loke ta gasto di personal.

Accion na DIP ta confirma

# Prome Minister su specialidad di no sa nada di gobernacion di e pais

**DIARANZON** mainta trahadornan di DIP cu ta resorta bou di Prome Minister Evelyn Wever Croes, a bandona pia di trabou un biaha mas, di dos ocasion den algun siman pa motibo cu e prome mandatario no ta mustra interes den nan preocupacion cu nan tin.

AWEMainta ya caba a yega di mustra riba e mal contento cu tin den DIP p'e maneho dictatorial y abusivo cu el a bin ta hibando, pero Gobierno no kier scucha, mientras cu e departamento aki despues cu el a bay pa Prome Minister despues di retiro di ex Minister Marisol Lopez Tromp, no ta wordo atendi manera cu esaki mester ta.

Trahadornan no ta soporta e Director mas, ya cu no solamente e no ta mustra respet pa tur hende, pero e ta haci loke cu e kier y pa colmo e tin tur autoridad di Prome Minister pa haci loke cu e kier.

Esaki pa motibo cu despues cu e trahadornan a dirigi un carta na Prome Minister riba comportacion di e persona aki, Evelyn a manda e sindicto y e trahadornan pa nan bay sinta na mes cu e propio Director di DIP cu kende problema ta.

A surgi mas disgusto ora cu e Director a haya indicacion c'un trahador di e departamento lo a haci un comentario cu e no sa su trabou loke a conduci na retiro di e trahador femenino aki for di DIP y den tur e hebe hebe aki, e persona cu ta atende recurso humano, tambe ta hende di e ex Minister di DIP, esta Otmar Oduber.

Ayera mainta e trahadornan a sali un biaha mas pafo despues cu Prome Minister no a duna oido na peticion di e sindicato pa sinta na mesa y soluciona e disgusto grandi aki cu tin den e departamento. Den oranan di merdia, e mesun trahadornan aki a acudi na Parlamento, pa informa nan cu si nan no haya oido, lo termina confianza den e Director, pero tambe den Prome Minister Evelyn Wever Croes,kende no tin oido di nan.

Aki tin cu señala cu e forma di procede di Prome Minister Evelyn Wever Croes no ta nada nobo den su carera como mandatario of politico, ya cu loke su persona dicidi, tin cu bay y ningun hende por cambia esaki segun su pensamento.



No ta solamente trahadornan di DIP, pero den pasado caba ora cu hasta tabata trata intesnan di pais Aruba, Evelyn no a mustra respet pa reuni y sinta na mesa manera den e famoso caso di Gas Unie di Hulanda, cu tabata interes pa traha aki na Aruba y percura pa un proyecto di gas.

El a bay Hulanda y a bisa representantenan di e compania cu su schedule ta yen y pa nan bula bin Aruba p'e ora e sinta na mesa cu nan, pero ora cu e Hulandesnan a yega Aruba, tampoco e kier a sinta na mes cu nan.

No tin sinceridad den su acto of palabracionnan como gobernante of politico y hasta cu Gobierno Hulandes el a mustra e caracter cu no ta di confia caminda e ta palabra algo anto bin bek Aruba y haci otro cos y ta un di e motibonan cu awe autonomia di e pais ta den man di e Hulandesnan.

Ta mesun Prome Minister cu a sigura pueblo cu e lo goberna sin medida, pero a ranca bom di cartera di hopi trahador cu cantidad di medida y awor un biaha mas su Gobierno lo bay introduci un impuesto di BTW cu ta 12.5% riba tur loke un ciudadano cumpra na cualkier tienda.

Tarahadornan di DIP awe ta conociendo asina mas di cerca e incapacidad di un Minister cu ta dirigi un Gobierno totalmente incapacita, sin solucion pa pueblo, sin solucion pa trahadornan di Gobierno.

# Ex Director di Serlimar, Henley Davelaar tabata haya 18.500 florin pa luna






**TA** un abuso loke cu a tuma lugar na Serlimar bou mando di Minister Otmar Oduber. Un compania cu ta den problema financiero ta bay contrata un Director, no di Aruba, cu un salario astronomico cu ta mas cu un Minister mes.

Tur esaki a sali na cla durante tratamento di e caso cu e ex Director Henley Davelaar a cuminsa contra Serlimar pa motibo cu Gobierno a finalisa e relacion di trabou prome cu tempo. E decision aki a wordo tuma dor di Hunta di Supervision den e periodo cu Marisol Lopez Tromp tabata e Minister encarga cu Ministerio di Medio Ambiente. E mandatario aki no a keda ni un aña, pasobra su maneho di pone un banda loke no ta corecto, a crea enemistad p'e den e propio Conseho di Minister cu na final a firma su retiro, pero awe e puitonan ta cuminsa sali di e macuto.

Un di e promenan t'esun di e ex Director, kende a wordo tuma den servicio bou mandato di Otmar Oduber, kende tabatin su hendenan den e Hunta di Supervision tambe, manera entre otro Ofelia Beyden. A presenta e Director cu gran fanfaria, pero no a bisa nada di loke e contrato ta contene y cu awe ta sali na cla caminda Davelaar a haya e contract di 5 aña, cuminsando 15 di november, 2018 y mester a finalisa na 2023.

E persona aki tabata haya un astronomico salario di mas cu 15 MIL FLORIN pa luna y manera cu e mes no por cubri su gastonan cu e salario aki, tambe dicidi di bay di acuerdo pa dune 2.500 florin pa paga huur di un cas.

Banda di esaki, e ta haya 607,50 pa gastonan di utilidad y laundry, e dos ultimonan aki hunto ta hopi mas cu mayoria di trahadornan di Aruba.

Y asina mes e no a haci su trabou, pasobra den e documentonan entrega na Corte por lesa un carta cu RvT a manda p'e bisando cu anteriormente caba nan a pidi'e baha gastonan y t'e e momentonan ey nada no a pasa. E departamento di incasso no ta traha eficiente. No tin un bista di loke e hendenan debe; cobransanan no ta sali manera mester ta.

No tin ningun splicacion pakico e cobransa no ta sali manera mester ta. Lesa esaki. "RvT na diferente ocasion a pidibo pa traha un "businessplan" pero nada." A pone un proyeccion di placa di cobransa cu mester drenta, pero tampoco esaki a tuma lugar. A dun'e ordo cu tur luna mester drenta un poco mas cu mey miyon florin di clientenan residencial. Pa mira con esaki ta bay, mester entrega tur siman un relato. Pero nada.

Practicamente tres aña di salario sin haci nada pa drecha e situacion di Serlimar, cu excepcion di campaña cu a hinca e compania den mas debe.

Den su carta di retiro RvT a bisa cu "Davelaar no tin e cualidadnan pa maneha y guia un compania manera Serlimar." E pregunta den esaki, ta con Otmar Oduber y su Hunta di Supervision a yega na asina deslumbra cu e persona aki pa ofrece un salario astronomico. Mirando cu RvT tabata bon argumenta den su retiro, Corte a rechasa e demanda di Henley Davelaar, inclusive pago di e 43 lunanan pendiente di su contracto cu ta yega casi ¾ miyon florin. Si el a completa e cinco aña e lo a costa Serlimar 1.1 miyon florin.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP)

# Defini prome kico ta considera ineficiencia den e sistema di Enseñansa y kico t'e realidad den practica

**NA** maart 2021, pues aki un luna a ser acorda cu Aruba su Enseñansa lo cuminsa cu un audit grandi cu ayudo tecnico di exterior. Un di e puntonan di preocupacion ta kico lo ser considera y midi como 'ineficiencia' den e sistema di Enseñansa? Segun Jennifer Arends Reyes di AVP, te ainda a corta den pago pa remediëring, sabiendo cu muchanan a bay over pa motibo di pandemia.

Tambe oranan pa guia alumnonan cu tin stress cu e situacion na cas no ta trankil..Entre otro pa motibo di pandemia y perdida di entrada y poder di compra den hogarnan. Y den caso extremo hasta perdida di nan cas mes of medio di transporte pa motibo cu a tume den beslag.

Cu t'e realidadnan na Aruba. Spera cu den e audit ta bay tene na cuenta cu tin les cu no a wordo caba y tog e alumno mester wak na final con e por pasa p'e siguiente klas.

Segun Jennifer Arends-Reyes, si no tin suficiente maestro cu lo kier bin Aruba pa traha sabiendo cu e pago aki lo ta hopi menos cu na Hulanda, sabiendo cu si e externe krachten aki no gusta nan bay wak con nan paga pa hiba nan inboedel Hulanda bek.

Sin conta e situacion y factor di alumnonan cu no tin internet na cas, no tin un computer pa nan mes, mester a traha les riba telefon etc etc.

Spera cu involucra tur partido durante e audit of at least entrevista nan y no manera cu Salubridad ta haña nan mes confronta cu mas recorte y despues un comision ta wordo instala siendo cu e decision drastico y irrealistico a ser tuma caba.

E resultado di e prome trimester na mayoria di scolnan tabata menos bon compara cu añanan pre-Covid. Y tin scolnan hasta cu a yega na 70% di e jaarlaagnan a haña un raport insuficiente compara cu 30% e mesun periodo un aña anterior. Spera cu e doorlichting/audit tuma esaki ta tambe den consideracion na momento cu bay duna recomendacion pa mantene of reduci subsidio a base di e resultadonan di e alumnonan, sra Arends-Reyes ta termina bisando.



# Mama a denuncia doño di creche pa supuesto abuso cometi cu su yiu







**UN** caso di abuso, den cual un mucha di 5 aña lo a conta cu e lo a wordo mishi/molestia na un caminda inapropia, segun e criatura. Esaki lo a sosode na un speelschool den Madiki Kavel. Denuncia a wordo haci, p'e mama sosteni pa Lisette Gomez ta canando su caminda y investigacion ta andando.
T'asina cu recientemente den un otro medio di comunicacion, a sali publica un articulo den cual tabata splica cu un mama cu lo debe un creche y segun e medio aki, pa motibo cu e mama lo no por a paga, e mama lo a bay haci un denuncia contra e propietario (nan) di e creche pa abuso cometi cu su yiu.

Segun e mama, un miembro di famia di e propietario ta traha n'e mesun medio di comunicacion cual ta 24 ora y lo a uza e medio aki pa defende e negoshi di creche di su famia.
Durante un conferencia di prensa teni p'e mama di e mucha y tambe Lisette Gomes di e Fundacion 'Mi voz ta bo voz".
Señora Lisette Gomes a splica cu nan main focus t'e criatura, pa por soluciona e problema y yudando e señora mama cana su caminda.
E mama a splica cu for di comienzo di aña escolar su yiunan a cuminsa bay e creche aki, paso e ta un mama soltero, su casa a fayece y ta su so ta criando su yiunan.

Segun e mama mey-mey di januari 2021, el a nota cambio di comportacion di su yiu. Despues e yiu a conta cu e lo a wordo mishi of molestia pa "un mucha meneer", asina el a describi e abusador. E mama a spanta y prome cos cu el a haci ta stop di hiba su yiunan e speelschool aki.
E señora a bay mesora Polis y despues a hiba su yiu dokter di cas. Aki el a haya un carta y cu esaki el a bay haci denuncia di e abuso cometi cu su yiu.
E mama a wordo conseha pa kita su yiunan di biaha for di e speelschool aki, tambe segun e mama el a avisa e scol di locual a pasa cu su yiu.
E mama a sigui splica, cu e creche niun dia a tuma esaki na serio, nan interes tabata unicamente pa haya e pago di e 11 dianan cu e muchanan a bay e scol aki na januari.

Segun e mama e doño di e creche a yama su yiu di 5 aña pa gañador. E mama a haya un cita cu un pediatra kende ta specialisa pa atende cu casonan di abuso di mucha.
Segun e mama algun dia pasa na su pia di su trabou, e lo a wordo menasa p'e doño di e creche, e muher a bin busca su placa y busca problema. El a keda haci problema cu e intencion p'e doño di trabou kita e mama for di trabou, pero e doño na banda di e mama y a bisa a doño di e creche p'e bay pafo.

Despues di un rato e yiu homber, kende ta un fotografo di 24ora a yega y e tambe lo bin cobra y a bisa cu e lo pone e caso aki riba riba 24 ora.
Despues cu e yiu homber a bay no tabata basta, e yiu muher di e doño di creche tambe a presenta na trabou di e señora. Esaki a bira di mas y e mama di e victima a bay entrega keho di menasa contra e tres personanan aki.

Segun e mama di e criatura, el a bay como 5 biaha caba Polis, e proceso lo mester ta canando su caminda, e investigacion ta andando.

Segun nos a compronde di sra. Lisette Gomez, cu mayoria biaha ta dificil pa prueba abuso di mucha, t'e mucha ta conta kico nan a pasa cu ne. E problema ta den Corte mester tin prueba pa por condena un hende y no ta tur ora tin prueba.
Pesey Lisette Gomez ta boga pa traha riba prevencion, mester bin 100% prevencion pa nos muchanan, mester papia cu e muchanan. Mayoria di casonan cu pasa awe no ta yega Polis mesora, lo dura lunanan largo, pero e heridanan fisico causa n'e victimanan ta cura y no tin e prueba mas.

Durante e conferencia, e mama di e criatura a mustra un envelop cu lo ta funciona como un cobransa di cual e creche ta cobrando su persona 300 florin p'e 11 dianan di januari y tambe 70 florin di Sinterklaas. Segun e mama, nan ta paga cash y nunca ta haya recibo. No tin recibo oficial, e ta paga tur luna 500 florin cash sin por declara esaki .

## Drs. Mervin Wyatt-Ras:

# Gobierno mester carga su responsabilidad p'e "uitvoeringsagenda" di landspakketten cu el a firma cu Hulanda




Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti, durante conferencia di prensa di fraccion di AVP, cu nos pais a ser azota p'e pandemia Covid-19. Nos ta encontra nos mes den e tercer "wave" of ola di e pandemia aki cu a exigi bida di varios di nos ciudadanonan.
E Parlamentario a extende palabra di condolencia na tur esnan cu a perde nan sernan keri. P'esnan cu ta traha den e sector aki ta desea nan forsa pa sigui cu e mesun dedicacion cu nan tin pa nos por domina e malesa aki.

Por bisa cu dia 6 di januari 2021 tabatin 110 caso pa dia y awor den februari tin entre 30-40 caso nobo di COVID. Corsou y Bonaire tin actualmente 0 caso. Ademas a constata diferente caso di e variante di Covid.
Ta spera di por domina e virus aki pronto.
E consecuencianan financiero-economico-social di e virus aki ta grandi. Segun Wyatt-Ras nos a y lo ser confronta cu diferente medida, cualnan lo ser introduci den nos pais, pa medio di e landspaketten cu Gobierno y Hulanda a bay di acuerdo cu otro pa introduci.
Lo bin dos Rijkswet of 2 ley di Reino, manera un otro version di CAft, esta Raft y COHO.

COHO lo haci cierto investigacion y trece cambio y medidanan. Tabatin den Parlamento presentacionnan al respecto. Gobierno a firma e "uitvoeringsagenda" of sea e agenda di ehecucion di e landspakketten dia 1 di februari ultimo, mientras Gobierno a bin pa duna informacion na Parlamento te dia 3 di februari. Esaki dor di e informacion cu a circula pa medio di un "voicenote" den cual a trece padilanti e preocupacion cu Gobierno lo bay kita empleadonan publico for di trabou y lo introduci un BTW. Asina ey a haya Gobierno den Parlamento. Segun Wyatt-Ras, esey no t'e forma di traha.
Gobierno mester a bin duna splicacion di antemano. Pa yega na un mihor resultado pa destino di nos pais ta di importancia pa Gobierno consulta no solamente cu gremionan y stakeholders, sino tambe cu Parlamento di Aruba.

Den dos presentacion siman pasa por confirma cu lo bin medidanan. Sinembargo e Ministernan no kier admiti nan responsabilidad pa tuma dicho medidanan. Ministro Presidente mes a trece padilanti cu lo bay analisa e sistema di empleadonan publico, teniendo cuenta cu resultado di un analisis cu Hulandesnan lo haci. Ta bay investiga y analisa e sector publico, eficiencia y con esaki ta funciona p'asina yega na decisionnan.

Pa loke ta trata finansa publico e Minister encarga cu Finansa Publico a trece padilanti cu lo haci un foto dicon nos finansa publico ta. El a haci un comparacion entre BTW y BBO. Segun e mandatario e diferencia ta tres letter. Pero loke nos ta mira ta cu den e landspaketten ta ser menciona e asunto di BTW. Lo bay cambia e sistema di impuesto y esaki sigur lo tin su consecuencianan.

Pa loke ta trata Salubridad Publico ta haya mesun impresion cu e Minister no kier carga e responsabilidad pa loke t'e consecuencianan.
Den Salubridad tin puntonan cu a ser tresi dilanti caba. Den e landspakket cu Gobierno a firma y pues a bay di auerdo cun'e por nota cu Aruba lo mester cumpli cu condicionnan pa atende cu Covid.

Den sentido di e.o. material, personal, ICU y capacidad di hospital, etc. Pa loke ta trata vacuna e freezers mester ta adecuado, mester tin un plan y tur otro asunto cu ta regarda e vacuna mester ta regla.
Den e "uitvoeringsagenda" ta menciona alabes cu e cooperacion entre e paisnan mester ser fortifica. Aki Aruba lo mester paga 250 miyon euro. Tin e preocupacion cu esaki lo bay a costo di nos pueblo.
E Minister a trece padilanti cu e.o. lo bay traha hunto tambe pa loke ta trata compra central di medicina y firma diferente protocol tocante e.o. calamidad.
Wyatt-Ras ta trece padilanti cu AVP a traha riba e cooperacion cu e diferente partners den Reino, pero tambe nos pais tabata trendsetter den esaki. Nos ta mas adelanta cu otro paisnan den Reino dor cu nos tin e.o. un AZV, nos tin un hospital bon equipa, nos a traha riba un instituto pa haci tratamento di radiologia na Aruba y nos por ofrece servicio di interventiecardiologie,
Tur esaki a ser desaroya den un proceso. Nos tin hopi como pais pa ofrece, esey tambe ta bon pa trece padilanti.
Segun Wyatt-Ras ta necesario pa nos ta riba nos "qui vive", paso si corta asina hopi den sector di cuido, nos no por realisa cuido di calidad.
E preocupacion ta alabes cu nos pashentnan lo ser manda den paisnan den Reino pa cuido medico, dor cu kier elimina Colombia como pais unda lo manda pashentnan. Den cuido lo investiga alabes, segun e "uitvoeringsagenda", e efectividad di cuido, esta si loke ta ser inverti den cuido tin bon resultado.
Segun Wyatt-Ras no ta husto cu n'e momento aki cu nos ta mei-mei di un pandemia y mientras Hulanda a yuda otro paisnan den Reino, Aruba so mester corta den cuido. Por menciona cu na Bonaire hasta ta duna bonus n'esnan cu ta traha den cuido.

Drs. Wyatt-Ras tin palabra di elogio pa tur e stakeholders cu dia 12 di januari ultimo a presenta un carta na Parlamento den cual a mustra nan inquietud y nan preocupacion tocante e situacion den cuido. Nan a haci un presentacion na Parlamento y Gobierno a hay'e obliga di lanta un Task Force of comision pa wak kico ta nan preocupacion y kico ta nan deseonan. E hecho cu nos fraccion a bishita hospital tambe a hunga un rol pa Gobierno actua. Por a nota si critica fuerte di esnan di coalicion.

Segun Wyatt-Ras ta necesario pa sostene stakeholders n'e momento aki, kendenan t'esnan cu ta cuida nos pashentnan bou asina hopi presion.
Ta un lastima, segun Wyatt-Ras, cu e Ministernan ta haci comosifuera nan no a forma parti di decisionnan cu Hulanda a tuma pa loke ta trata diferente asunto y nos cuido. Den un carta di Secretario di Estado Raymond Knops, fecha dia 27 di october 2020, como contesta riba un carta di Stichting Respaldo, den nomber di stakeholders encuanto "specifieke korting op het zorgstelsel van Aruba", por constata lo siguiente.
Den e carta aki el a indica cu a base di locual CAft a duna como conseho, Aruba mester a corta 5 miyon florin pa luna. Esaki a base di un raport cu Aruba mes a pidi pa haci e investigacion of sondeo. E raport aki ta titula "Doorlichting kostenontwikkeling AZV" van PWC na anja 2019. E consheho ta pa "de kostenbesparingen in de gezondheidszorg met voorrang te implementeren". Es decir pa duna prioridad na implementacion di recortenan den gasto den cuido di salud.

CAft a duna e conseho pa corta den cuido. Secretario di Estado Knops ta declara den e carta cu; "de wijze waarop Aruba de taakstelling invult is een lokale aangelegenheid. De uitvoeringsorganistatie AZV heeft hiertoe een bezuinigingsplan opgesteld. De ministerraad van Aruba heeft besloten dit bezuiniginsplan uit te voeren".
Aki Knops ta bisa bon cla cu ta trata di un asunto local. Cu AZV a traha un plan di recorte den cuido y cu **Ministerraad di Aruba** a dicidi pa ehecuta e plan di aki. Segun Wyatt-Ras enbes cu e Ministernan haci comosifuera ta Hulanda ta impone recorte ta nan mes a dicidi esaki den Conseho di Minister pa ehecuta e plan di medidanan den cuido di 5 miyon pa luna.

Pueblo mester sa e berdad y Gobierno mester contesta preguntanan di Wyatt-Ras dirigi na dje dia 22 di januari di 2021 encuanto liquidez di AZV den 2019 y 2020. Wyatt-Ras ta keda bisa cu Gobierno mester carga su responsabilidad pa loke ta bin cu n'e na medida y no tira esaki riba Hulanda, comosifuera "yo no fui". E falta di transparencia ta crea "onrust" of intrankilidad den nos comunidad.

Alan Howell (POR)

# ImSan por conta cu mi sosten y di fraccion di POR den Parlamento











Miembronan di fraccion di POR a bishita Instituto Medico San Nicolas, ImSan, unda nan a haya un recorido dor di e instalacionnan di e centro medico aki, cual tin instalacionnan top of the line. Alan Howell a expresa despues di e bishita aki cu “ImSan San Nicolas por conta cu tur sosten cu ami y fraccion di POR por duna den Parlamento pa nos tin un centro medico top of the line na San Nicolas”.

E ta conta cu specialistanan medico ta haci varios operacion pa dia, entre otro, di wowo, mientras cu ImSan tin capacidad di haci cualkier operacion di urgencia si ta necesario. Tambe ta duna e cuido di radioterapia riba un nivel super moderno y te hasta pashentnan den nos region ta bin Aruba pa haci nan operacion na ImSan.
Adicionalmente tin un seccion super specialisa y moderno di dialyse. Un seccion moderno cu ta prepara e instrumentonan pa haci operacion, Centrale Sterilisatie Afdeling, bou engargo di Eddie James.

Finalisando Alan Howell a bisa cu e ta hopi orguyoso pa mira con nos hendenan profesional y specialmente nos hendenan di pariba di brug ta haci un tremendo trabou den e Centro Medico aki, sin lubida dr. Rajnherc kende t’e Director.

Relato Anual 2020 di Ministerio di Asunto General:

# Durante 2020 hopi atencion a bay na comunicacion entre Gobierno y pueblo y maneho di crisis

**DESDE** inicio di Gobernacion, Gabinete Wever - Croes a stipula cu lo hiba un maneho caminda cu ta pone e ser humano como punto central di desaroyo. A compromete cu lo haci esaki aplicando e metanan di “Sustainable Developement Goals (SDG)” cual ta un lista di 17 meta defini entre paisnan globalmente (Nacionnan Uni) pa por logra un bida sostenibel pa un y tur. Den e acuerdo di Gobernacion hunto pa Aruba, miembronan di coalicion a haci palabracion riba e implementacion di diferente maneho cu ta contribui n’e metanan aki, segun Evelyn Wever Croes.

**Metanan di Ministerio di Asuntonan General**
Minister encarga cu Asunto General ta encarga pa cumpli cu 12 meta, for di cual 11 di e metanan sea a wordo realisa caba of ta den diferente fase di implementacion.
Manera entre otro:

- Introduccion di un “Ley di financiamento di Partidonan Politico”, cual a keda aproba pa Parlamento.
- Introduccion di “Begrotingskamer” pa garantisa transparencia y efectividad di e procesonan financiero di gobernacion y un “Integriteitskamer” pa vigila y garantisa e integridad di gobernantenan y funcionarionan publico, pa cual Bureau Integriteit a wordo instala.
- Traha riba un ley nobo encuanto “Screening di Ministernan”, esaki ta den su ultimo fase di tratamento na Parlamento.
- A inicia cu introduccion di un Codigo di Conducta pa Ministernan y Parlamentarionan.
- Tambe a inicia cu introduccion di legislacion of reglamentacion adicional pa elimina/limita corupcion den gobernacion.
- E institucion di un comision di experto pa evalua e miho forma pa depolitisa maneho di personal pa evita mal uzo pa metanan politico tambe ya ta den proceso.
- Y e ley di Ombudsman ya a wordo aproba pa Parlamento, awor solamente falta e cambio di ‘staatsregeling’

Di e forma aki tin un bista riba algun di e metanan cu a/traha riba dje. Tin varios otro meta introduci, cu lamentablemente no por a cumpli cu tur ainda debi na e enfasis cu Gobierno mester a pone riba e pandemia di COVID-19.

**Comunicacion**
Banda di esaki, Gabinete Wever - Croes ta keda pone enfasis riba e aspecto di comunicacion. Principalmente pa informacion corecto ta accesibel na tur ciudadano. Esaki sigur a hunga un rol sumamente importante durante 2020 teniendo na cuenta tur e cambionan cu COVID-19 a trece cu ne. Na 2019 a traha riba fortificacion y sostenibilidad di e departamento Bureau Voorlichting (BUVO). BUVO ta maneha e presupuesto di media y ta encarga cu e publicacion di informacion den medionan di comunicacion.



Aña 2020 tabata un aña cu a mustra con importante e pagina di Facebook di Gabinete Wever - Croes tabata pa percura pa facilita e proceso di comunicacion di informacion tocante entre otro Covid den forma mas directo cu usuarionan di e plataforma. Un otro forma cu Gabinete Wever - Croes a percura pa keda mantene pueblo informa ta a traves di e corant digital “IslaOnline” cu ta publica di dialuna pa diabiera y ta contene informacion di trabounan di cada Ministerio.

**Masterplan Reposition Our Sails**
Aña 2020, Aruba a haya su mes confronta cu un situacion social economico di urgencia a consecuencia di e Coronavirus. P’esey, Prome Minister a bin cu e iniciativa pa desaroya un plan di implementacion cu lo percura pa recuperacion economico.

E Masterplan “Repositiong our Sails” ta enfoca riba crecemento economico sostenibel y ta conta cu participacion di profesionalnan di sector publico y priva. E masterplan aki lo sirbi como guia pa Aruba por para bek riba su pia. Imporante pa agrega ta, cu e masterplan tin mesun meta y prioridad cu e medidanan/condicionnan den e landspakket cual ta e pakete di condicionnan stipula pa Hulanda pa Aruba por bin na remarca pa financiamento.

**Maneho di crisis**
Pa conclui, por mira un aña 2020 caminda cu hopi enfasis a bay riba comunicacion, maneho di crisis y mitiga calamidad. Gabinete Wever - Croes y diferente departamento y profesionalnan a traha duro pa atende cu crisis relaciona cu Covid, maneho di capacidad di cuido, crisis social, y crisis di migrantenan di Venezuela cu tambe a bin cu diferente consecuencia.

Comunicacion t’e clave pa un poblacion bon informa, y na 2021 Gabinete - Wever Croes lo sigui enfoca riba comunicacion structural entre Gobierno di Aruba y pueblo.

Como cu gerencia di N. V. Elmar no a cumpli

# Sindicato Alvast ta sigui cu e caso sumario awe



Gerencia di Elmar cu a pidi sindicato Alvast pa wanta cu e caso den Corte , y pa duna gerencia chens te diamars atardi pa por papia cu Raad v. Toezicht y cu Utilities

Directiva di Alvast a dicidi cu lo duna gerencia e oportunidad, pero lo laga gerencia sa cu ta warda te cu ayera diarazon mainta 10 or.

Mirando cu diarazon mainta gerencia di N.V. Elmar no a reacciona n'e ora cu a propone, Alvast a dicidi cu ta sigi cu caso den Corte. Un rato despues gerencia lo a pidi Alvast pa mas tempo, pa dune chens te cu atardi y lo informa Alvast via carta.

Raymond Maduro, Presidente di Alvast su reaccion na gerencia tabata, cu si Alvast tin cu warda te diarazon atardi, cu e decision ta pa kita/stop e inhoudingen riba salario/beneficionan y cu si esey ta caso, automaticamente Alvast lo para e caso hudicial, pero gerencia di N.V. Elmar no a reacciona.

Banda di 2.30 diarazon atardi Presidente di Alvast haña un mail di gerencia unda Elmar ta informa tur empleadonan di Elmar cu lo suspende temporalmente e medidanan di solidaridad (inhoudingen) di 12.6% ariba condicionnan laboral di tur empleado. E proposicion di e supension aki ta pa bay mesa y negocia scenarionan pa yega na un protocol/acuerdo.

Di prome dia cu sindicato Alvast a sinta cu e Director di Elmar y Hunta Comisario y cu Utilities, Alvast a laga cu nan sa cu tanten cu no kita e decision unilateralmente cu gerencia lo a laga kita e 12.6% di salario/beneficionan for di trahadornan y cu si gerencia no laga revoca e decision tuma, cu Alvast lo pone nan responsabel, pa cualkier accion

Segun Raymond Maduro, Presidente di Alvast, mirando cu gerencia no cumpli y cu ta papia di suspende temporalmente e medidanan, Alvast a dicidi cu ta sigi cu caso den Corte, y wak si nan abogado por a entrega e verzoekschrift ainda.

Raymond Maduro a laga sa cu no ta cu intencion di reacciona riba declaracion di President di STA, Diego de Cuba, pero loke Presidente di Alvast kier a bise ta lo siguiente: Mihor bo sali na defensa/ interest di e miembronan , y no na bo interest y cu solamente den union, sindicato lo por logra trece seguridad, stablidad, union ta haci forsa. Y n'esnan responsabel (shopsteward) wak nan duna Diego de Cuba informacion corecto , prome cu e core saca su conclusion.

# ATSA ta haci un donacion na Aruba Soccer Academy








**DOS** organisacion exitoso di e isla - ATSA y ASA- a bin hunto pa crea un instalacion deportivo na beneficio di e comunidad local.
Aruba Soccer Academy, ASA, funda na maart 2016, ta brinda sosten profesional na muchanan cu pasion pa futbol, entre edadnan di 4 pa 15.

The Aruba Timeshare Association, ATSA, t'e entidad legal representando e interesnan special di Timeshare riba nos isla den sector di turismo. E organisacion ta scoge un causa esencial y relevante tur aña pa nan sostene, y nan ta haci un donacion dirigi na un di e necesidadnan specifico.

ASA recientemente a haci un inversion den un veld chikito di futbol pa su miembronan. E mini pitch ta ideal pa train den grupo chikito, cual ta permiti pa ASA ofrece mas variedad y opcion pa ora cu stadionnan ta cera. ASA regularmente ta organisa camponan local di futbol durante temporada di vakantie tur aña, y tambe ta haya bishitantenan internacional.

Den cuadro cu nan celebracion di nan cinco aniversario, e academia di training tin mas cu 5,000 siguidor riba Facebook.
"Nos ta kere cu ta importante pa contribui na nos comunidad, y e proyecto aki ta promove pa muchanan ta sportief, ta esencial p'e desaroyo bon balansa di nos hubentud akinan.
ATSA a scoge e Aruba Soccer Academy Foundation pa haci un donacion e aña aki, pa nan proyecto, pa sigui na construi e veld chikito di futbol. A pesar di desaroyo den ta sportief, hungadornan ta train hunto, anto despues ta hunga contra otro den teamnan opositor den un competencia, stimulando tolerancia y comprendimento."

ASA su programa ta depende di training di futbol 'non-club based' cu coachnan profesional den siman na diferente districto di nos isla. ASA ta spera di por curasha nos hobennan pa disfruta di e wega, mientras nan ta den un ambiente safe, positivo y educativo unda nan por sigui desaroya nan talentonan y tacticanan.

ATSA, estableci na 1994, actualmente ta maneha e miembronan activo di e mayoria di propiedadnan timeshare aki na Aruba, como tambe asociacionnan selectivo di condominium.
E asociacion ta traha riba un nivel local, como miembro sostenedor di AHATA, the Aruba Hotel & Tourism Association, conhuntamente tambe cu otro organisacionnan local y entidadnan gubernamental.
Riba un nivel regional, na unda cu Aruba ta sigui na haya reconocemento como un modelo di destinacion pa timeshare, ATSA ta liga profesionalmente cu CHA, the Caribbean Hotel Association, y tambe ta beneficia di colaboracion continuo cu ARDA, the American Resort Development Association.
Pa mas informacion riba ASA, por libremente tuma contacto cu David Abdul: davidabdul89@gmail.com

Minister Xiomara Maduro ta informa:

# Den januari 1453 compania a haya sosten financiero den forma di Subisidio di Salario

## Un total di 18786 trahador a wordo yuda cu 25.6 miyon florin




**PA** comercio y trahadornan por surpasa e crisis economico cu Covid-19 ta trece cune, Gobierno di Aruba a bin ta ofrece yudansa den forma di Subsidio di Salario. Desde mei 2020 companianan cu ta bin na remarca p'e yudansa aki ta wordo notifica dor di SVB y ta haya un plazo di tempo den cual mester aplica pa e yudansa aki p'asina por cubri un maximo di 60% di e salario di trahador.
Meta di e yudansa financiero aki ta pa durante e crisis di Covid-19 por conserva cupo di trabou na beneficio di Aruba su economia.

Den luna di januari 2021, un total di 1453 compania a haya Subsidio di Salario pa por cumpli cu e salario di 18786 trahador. E suma concerni ta 25.6 miyon florin.

Den aña 2020 a brinda 271.7 miyon na yudansa den forma di Subsidio di Salario y pa aña 2021 ta reserva e suma di 280 miyon florin pa por sigui brinda e yudansa necesario aki pa surpasa e efectonan economico cu e pandemia di Covid-19 ta trece cune.

Comerciante cu tin pregunta riba Subsidio di Salario por tuma contacto cu SVB via MiSVB na www.svbaruba.org . Den caso di obhecion por manda esaki via bezwaarloonsubsidie@svbaruba.org. Den caso cu un trahador kier sa mas riba e yudansa aki, por aserca nan doño di trabou cu e peticion pa por mira e informacion di e subdidio cu ta toca e trahador.
E ultimo aki ta un condicion pa otorgacion di Subsidio di Salario stipula den articulo 6 inciso h den e Decreto Ministerial di Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura di 13 di mei 2020 cu number 681/20, cu ta contene e decision pa otorga sosten financiero den forma di Subsidio di Salario. Pa raporta cualkier abuso cu Subsidio di Salario por manda un mail na supervision@svbaruba.org.

---

Como cu Prome Minister no ta duna nan oido

# Trahadornan di DIP a bay den accion atrobe, y no tin confianza mas den e Director

**DESPUES** di a manda varios carta pa Prome Minister, Evelyn Wever-Croes, kende a manda e trahadornan di DIP, pa hunto cu SEPPA sinta na mesa cu Director di DIP, pero awor a cansa y a dicidi di tene un accion di un ora, cu posibilidad di mas accion si no duna nan oido. E trahadornan a laga sa cu ya no tin confianza mas den Haime Croes, Director di DIP.

Despues di e ultimo accion di DIP, segun Edmundo Marlin di SEPPA, a manda varios carta pa prome mandatario, pidiendo pa sinta cu ne y e Director pa atende cu e preocupacion di e trahadornan. Pero el a sugeri p'e sindicato sinta cu e Director, cual e trahadonan a rechasa.

Tin varios factor cu a haci cu e trahadornan no kier tende nada, pasobra no tin paz mental ni laboral.
E trahadonan no tin confiansa mas den e Director aki. Pesey nan a bolbe sali.

Prome Minister mester compronde cu tin un situacion y trahadornan kier sinta cu ne. Si Prome Minister no kier sinta cu e trahadornan, e trahadornan tin hopi caminda pa traha y esaki ta un di e accionnan cu ta tumando lugar. Si e no duna oido, por spera mas accion, te ora cu Haime Croes entrega su retiro, ya cu e ta un persona cu no sa con trata hende drechi.
Si Prome Minister no kier compronde e situacion anto e trahadornan aki lo demostra cu ambos tin cu bay.

Falta di liderazgo, moralidad y husticia,

# Ta pone nos riba caminda pa Federacion Antiyano nobo!

Sr. Raymond Knops a declara cu e gobernacionnan di e ultimo 10 aña t'e motibo principal cu Aruba a cay den un decadencia financiero y economico. E pandemia a simplemente acelera y desenmascara e mal gobernacion.
Consecuencia di esaki ta cu awor nos ta un pais sin tera ni bandera, na unda democracia, moralidad y husticia a para bira palabranan sin contenido y na final a claba e cuchiu di traicion den corazon di nos Status Aparte ora restablece e Federacion Antiyano, pero medio di COHO.

Si como paisnan autonomo nos por a yega na cierto forma di cooperacion, awor pa medio di protocol y acuerdonan ta obliga, por medio di COHO, pa bin cooperacion den paisnan Caribense, e.o. riba tereno medico, djis pa cuminsa.
UPP a bin caba ta acusa abiertamente e falta di liderazgo, un falta enorme di vision y amor patrio cu enbes di reenforsa nos regla y leynan a prefera di apoya corupcion, abuso di poder y malversacion di fondonan publico.
Despues di 8 aña cu nos pueblo tabata testigo con e Gobierno anterior di AVP a desangra nos finansa publico, a carga speransa cu e coalicion POREDmep, cu a asumi e encargo pa goberna nos pais, lo por a ehecuta tur palabra bunita y promesanan haci durante campaña, segun Booshi Wever.
E realidad amargo ta cu e gobernacion actual a defrauda nos pueblo cu un maneho sin pia ni cabes. Unda hasta no a ria pa apoya diferente caso dudoso y comportacion eroneo di cierto miembro di e partidonan di e coalicion.

Pa cuminsa t'e caso di Serlimar, UPP a acusa abiertamente corupcion y a hasta entrega un keho oficial na Ministerio Publico contra e ex-Minister, kende tabata haci y deshaci den e Gobierno sin cu ningun alma tabata tin e pudor di contradeci su persona. Y esun cu a haci'e a wordo expulsa di e partido.
Ta insolito e salario barbaro di 15.042,50 florin, mas beneficionan manera huur di 2.500 florin y gastonan extra a razon di 607.50 florin pa luna cu e ex-Director di Serlimar, Henley Davelaar tabata haya pa luna. Un Serlimar cu de hecho tabata bancarota.
Ora cu e Minister cu a tuma e encargo over di e mandatario corupto, Gobierno, ayuda pa Parlamentarionan di coalicion, a haci todo por todo pa core cu su persona. A logra cu nan proposito haciendo uso di tacticanan cu UPP a categorisa como abuso di poder. Igualmente a peca contra nos leynan, manera t'e caso di e accion di e Presidente di Parlamento na momento di votacion. Ningun musca no a bula.

Recientemente UPP a publica un veredicto di un Hues na unda di un forma cla a denuncia patronahe politico y malversacion di fondo publico. Den su sentencia e Hues a vendica sra. Marisol Lopez-Tromp completamente y a desenmascara publicamente un Gobierno cu ta apoya corupcion.
E tristo di henter e situacion ta cu te awor ni Gobierno, ni Parlamento, ni OM ta haciendo algo cu cosnan cu no ta corecto y cu ta hole sea na patronahe, corupcion y trapamento di nos constitucion y nos derechonan como ciudadano.
Desde 2018 nos a mustra riba loke ta pasa den Serlimar, cu documentonan cu Parlamento tambe tabata tin.



Nos a mustra riba e caso di incinerator chikito, unda cu a entrega keho. Nos a mustra riba e fayonan barbaro na nivel di Parlamento cu pa UPP ta actonan penal a wordo cometi, pa core cu un Minister.

Nos a trece e caso di 23 di december 2020 na unda cu dilanti Huez ta keda demostra cu tin politica di patronahe cu a tuma lugar y na unda cu placa di pueblo ta wordo uza malamente. Y no lubida riba e hecho cu informacionnan secreto di pashentnan tabata riba caya y a priminti investigacion boca grandi y te awe nada, pasobra lo tin hende cerce di Minister ta envolvi? Y riba tur esaki Gobierno y nos Parlamento, kendenan ta haci nan mes complice, ta keda keto!

T'e malgobernacion aki ta hinca nos den un posicion na unda cu no solamente nos a perde nos autonomia, pero loke ta haci nos pueblo y sigur UPP mas dolor, ta cu esaki ta duna Hulanda e oportunidad pa logra atrobe instituí e Federacion Antiyano di antes. Aruba lo atrobe mester doblega pa un gobernacion central na unda nos lo tin poco bos. Y esey t'e siguiente stap den cuadro di COHO, segun lider di UPP, Booshi Wever.

# Haci uso awor di Kiwanis Valentine Fundrasing Auction!

Dia di San Valentin ("Valentine's Day") ta asercando y aña aki e Kiwanis Valentine's Auction ta ofrece bo un oportunidad unico pa busca un regalo orginal pa bo ser keri. Kiwanis Valentine's Auction ta un plataforma virtual ("on-line") unda ta encontra un sortido grandi di regalonan atractivo pa Dia di San Valentin.
E regalonan ta varia di cena pa dos persona te na estadia den hotelnan local y otro articulonan exclusivo; tur cuminsando na prijsnan masha atractivo.

Kiwanis Valentine's Auction ta un iniciativa di Kiwanis Club of Palm Beach pa recauda fondo pa nos comunidad. E fondonan ta destina pa metanan charitativo cu enfoque riba muchan chiquito. Kiwanis Valentine's Auction ta un proyecto digital cu a surgi como acividad alternativo di e Club pa recauda fondo durante e pandema di Covid-19. Mientras cu e regalonan ta ofrece un experiencia romantico, n'e mesun momento lo bo ta aportando na nos comunidad y durante un temporado cu necesidad ta halto.

Pa haci uso di e oportunidad unico aki, tin cu bishita y registra mas pronto posibel riba e website di e Kiwanis Valentine's Auction na: https://kiwanisauctions.com/. Tambe ta posibel pa bishita e Club su Facebook page na: www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba. Ta posibel pa participa te cu dia 12 di februari pa 12'or di merdia (12:00 p.m.) pa despues e ganadornan por haya nan regalo na tempo pa dia 14 di februari, si ta desea di haci uso di dje riba e fecha ei. Naturalmente tin espacio pa haci uso di e regalo depues di e fecha aki, manera cu bo mes lo desea.




Kiwanis Club of Palm Beach Aruba kier tuma e oportunidad aki pa extende palabranan di gradicimento na e empresanan y personanan cu a haci un donacion na e Kiwanis Valentine's Auction. Danki na e sponsornan aki a logra di realisa e iniciativa aki cu ta dedica na proyecto charitativo cu enfoque riba muchanan den necesidad.

Kiwanis Palm Beach ta pertenece na e organizacion global Kiwanis Internacional cu ta un instancia caritativa dedica na haci nos mundo mihor door di cambia un comunidad pa medio di un mucha cada bez. Mas informacion por haya riba: www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba

# AHATA 2021 a cuminsa cu 67% perdida den ocupacion di hotel

Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan tur luna, y ta raporta cu grado di ocupacion na januari 2021 a baha compara cu december ultimo y ta 67.4% menos cu aña pasa.

JANUARI 2021:

- Ocupacion: E ocupacion na hotelnan tabata 25%, mientras cu na december tabata 35%. E ocupacion di januari ta 67.4% menos cu e grado di ocupacion un aña pasa.
- ADR: Mescos cu luna pasa e balor averahe di cada kamber bendi a baha, y na januari el a baha cu 20% compara cu aña pasa pa yega $297.45.
- RevPAR: E entrada averahe pa tur kamber disponibel tabata $74.70, representando un reduccion di 74% compara cu e mesun luna aña pasa.

**PROYECCION:**

| | Occupancy | Recovery vs 2019 |
|---|---|---|
| February | 29% | 34% |
| March | 32% | 38% |
| Q1 2021 | 29% | 34% |
| 2021 Avg | 44% | 52% |

Proyeccion actual pa ocupacion averahe di hotel ta: 29% na februari y 29% pa prome kwartaal di 2021. Expectativa pa ful aña 2021 su ocupacion ta 44%, cual ta representa un recuperacion di 52% compara cu ocupacion di 2019.




**TIMESHARE:**
E propiedadnan Timeshare a experiencia un ocupacion averahe di 57% na januari cual ta casi mescos cu december.

Proyeccion pa februari tambe ta 57%.

# Un persona transporta den situacion critico despues di accidente di trafico





**DIARANSON** den oranan di mainta tempran Polis y ambulance a cuminsa un dia druk. Na Sero Blanco algo prome cu 6:30 a.m. un bromer a dal un peaton, durante cu el a bay cruza caya. Ambos a resulta herida.

Algun minuut despues riba Green Corridor un dama lo a perde control y a baha caminda. Na ambos accidente ambulance tabata rekeri. E accidente mas serio tabata panort di ex Hotel Roys.

Polis di San Nicolas a wordo notifica di un accidente cu hende herida riba e caminda di Savaneta cu ta bay pa Sero Alejandro, riba un T - Kruising.

Na yegada di Polis di Trafico, a topa Paramediconan bezig cu CPR, esaki mesora tabata un indicacion cu ta tratando di un accidente serio. Mesora a bay over na sera cierto caminda y tambe pidi presencia di Departamento Tecnico.

E accidente tabata entre un Hyundai Tucson y un Hyundai Accent. Posiblemente falta di no duna preferencia tabata e causa di e accidente.

Despues di algun minuut, ambulance a cuminsa sali bay direccion Hospital cu e persona den un estado critico.

Polis a yuda cu seramento un rato di algun caya y rotonde, p'asina ambulance por a yega liher Hospital.

N'e sitio di accidente Polis di Trafico y tambe Departamento Tecnico a keda haci investigacion.







# Dos auto sendi intencionalmente na candela



**DIAMARS** anochi alrededor 7:45pm a bati alarma pa dos auto na candela. Esaki tabata na un tereno net band'i e parkeerplaats di Gloria IMAX riba Avenida Nelson Orlando Oduber. Na yegada di e prome unidad di Bombero a topa cu dos auto kimando y cu vlam grandi. Mesora e bomberonan a bay den accion pa cuminsa combati e candela. Ta trata di un auto marca Ford modelo Fusion y un Hyundai hatchback color blanco.

E candela a cuminsa n'e Ford y a pasa bay over p'e Hyundai. Ambos auto a keda completamente destrui, un mas cu otro. Tur cos ta mustra cu e caso aki lo bay den un otro dimension mirando cu tin tur indicacion cu e caso ta penal. Polis Forensico y Recherche tambe a presenta n'e sitio pa haci investigacion, pasobra tin tur indicacion cu e candela aki ta intencional .



# Abo como ser masculino ta tribi tuma e reto pa bira maestro?



Mundialmente ta conoci cu tin mas maestra cu maestro den enseñansa. Cu 20 aña di edad, studiante Nathan Winterdal a inicia e estudio pa maestro di Enseñansa Primario na Instituto Pedagogico Arubano (IPA).
Actualmente e ta den e fase di finalisacion di su estudio y den corto tempo lo tin su propio klas.
Nathan ta comparti cu nos su motibo pakico e como ser masculino a scoge p'e profesion di maestro: "Un maestro tin un efecto pa eternidad, e nunca no por bisa unda su influencia ta stop. Tambe ser maestro ta laga bo duna les di bida cu nunca bo alumnonan lo lubida.
Pa nan bo ta un persona importante cu tin influencia riba nan decision, actitud, fortalesa, perseverancia y imaginacion."

Tin un dicho ta bisa: "Find a job you enjoy doing, and you will never have to work a day in your life". Un profesion cu bo tin goso den dje, lo haci bo bida mas placentero. Pues scoge pa un profesion cu bo tin pasion y amor p'e y no p'e beneficionan cu bo ta pensa cu e profesion por trece cu ne. Nathan ta comparti cu nos su satisfaccion di mas grandi como maestro na scol:
"Maestro ta un bunita profesion. Bo lo yuda cambia un mucha su bida. Bo ta bay yud'e crece y siñ'e cos p'e bira un miho ser humano. Lo bo, entre otro, siñ'e norma y balor cu nos mester sa y aplica pa funciona den nos sociedad.

E mihor recompensa cu bo por haya ta sa con hopi bo a yuda un mucha. Tin biaha scol ta manera un refugio pa un mucha. Abo como maestro ta mustr'e un otro banda di bida cu por t'e no ta wak of haya na cas.

Muchanan sa pasa den duro sin cu bo sa y abo como maestro lo brinda un otro aspecto di bida unda e futuro ta mas liber y cla. Eynan bo ta hinca e mucha den un bon caminda. Den futuro bo por wak e cu un bon trabou, bo sa cu bo tawata parti di e crecemento ey."

Por ultimo Nathan kier curasha pa scoge p'e profesion di maestro: "No tene miedo of tin duda di e profesion aki paso cu tempo nos mes ta sigui crece den nos pensamento y conocemento. Ami ta anima bo bay den e direccion aki pa yuda nos muchanan bay den e bon caminda for di chikito caba. Yuda traha e base y fundeshi n'e muchanan pa den futuro nan para stabiel riba nan mes. Na final di dia abo sa cu bo a hunga un rol importante den e mucha su bida."

Bo ta tribi di tuma e reto manera Nathan? Inscripcion pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario ta cera dia 12 di februari 2021. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2021-2022. Tene na cuenta cu solamente studiante den examenklas of graduado di havo, vwo of mbo nivel 4 por inscribi.
Esaki pa motibo cu inscripcion pa e 21+Toets a cera caba for di 12 di november 2020, pues no ta posibel mas pa inscribi pa 21+ Toets pa aña academico 2021-2022.

Pa inscribi bishita e website www.ipaaruba.com, bay na aanmelden y scoge pa beroepstest. Riba e pagina aki lo bo haya informacion general di beroepstest. Tambe instruccion pa loke ta trata procedura di inscripcion cu lo tuma luga online. Tuma tempo pa lesa e informacion, pasobra esaki ta sumamente importante pa por facilita e proceso di inscripcion y preparacion pa haci beroepstest.
Pa mas informacion tambe por bishita nos website www.ipaaruba.com y si ainda bo tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100.

---

# DNM cu un encuesta

DNM ta lansa un video pa motiva e consumidor pa yena e encuesta relaciona cu e ley prohibicion uzo di plastic di un solo uzo. Directie Natuur en Milieu (DNM) un biaha mas kier logra haya mas persona pa yena e encuesta tocante uzo di productonan di plastic cu ta califica di ta di un solo uzo.
Aña pasa october DNM a establece e encuesta, pero e biaha aki, DNM a produci un video cu ta ilustra con por haya e encuesta y yena esaki.

Por haya e video ilustartivo aki riba e facebook page dnmaruba. Cu e produccion aki nos muchanan ta puntra bo: **Kico abo ta scoge**?

Na 2019, Aruba a aproba e ley prohibicion di productonan dañino pa medio ambiente (AB 2019no.67). E ley aki a drenta na vigor dia 1 di juli 2020. Nos sa cu e introduccion a impacta e consomidor y tambe e importador. P'esey ta haci un yamada riba e comunidad pa yena e encuesta. Bo por haci bo escogencia pa Papiamento of Ingles.

https://bit.ly/2RcjX7D pa papiamento
https://bit.ly/2ZgI4H1 pa ingles

Si bo persona no sa kico ta prohibi pa ley y ta interesa den nos leynan local, por haya esaki riba e pagina di www.overheid.aw. DNM ta recomenda repasa e ley prohibicion di productonan dañino pa medio ambiente (LB. verbod voor het milieu schadelijke producten AB2019no.67),asina bo por kies p'e mihor escogencia.

DNM ta gradici nos dos actornan chiquito y tambe e dedicacion pa realisa esaki diparti nos stagiaire Gianira Maduro.

Bo por comparti e link cu amigonan y famia y comparti e video pa nos logra e colecta data importante p'asina evalua e introduccion.

# Rest In Peace



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, y pa tur cos cu e la haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



## Mario Figaroa

"Mai"
Pensionado di N.V. Elmar
Tesorero di Deportivo Nacional
*23 - 09 - 1939 - †08 – 02 – 2021

Na nomber di su:
Esposa: Mildred Figaroa - Figaroa

Yiunan: Melissa Figaroa y Anthony Evertsz
Marc Figaroa

Nieta stima: Nina-Andrea Figaroa

Manera yiu: Chantal de Kort y yui
Kaveri Raghunath y Jorrick Briesen

Rumannan:
Rosa Figaroa
Pedro y Filomena Figaroa y famia
Remigio y Ada Figaroa y famia
Vda. Filomena (Mena) Giel-Figaroa y yui
Jacintha y Tommy Engelhart y famia
Hose (Gos) y Vivian Figaroa y famia

Mescos cu ruman:
Vda. Magdalena Koolman y famia
Vdo. Hose (Johnny) Kelly y famia

Suegra: Piola Figaroa – Frank

Cuñanan:
Evelina y Jan Boonstra y famia
Frida Figaroa y Chico de Kort y famia
Olivia Figaroa y famia
Wini y Doppy Arends y famia
Gina y Alecio Maduro y famia
Farida y Freddy Feliciana y famia

Tanta: Vda. Maria Tromp

Sobrino stima: Anthony y Ghislaine Engelhart

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amiganan y demas famianan, ex-coleganan di N.V. Elmar y miembronan di Deportivo Nacional, ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna, 12 di Februari 2021 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 1.30 di atardi den misa Santa Anna.

Oportunidad pa Condolencia lo ta diahuebs, 11 di februari 2021 na Aurora Funeral Home di 6pm – 9pm.

Cumpliendo cu Mai su deseo, en vez di flor of krans, lo tin un box disponibel pa donacion cual lo ser comparti entre Misa Santa Anna y Kapel di Alto Vista.

Nos disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Den cuadro di e situacion di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan di DVG, nos ta pidi pa tur hende cumpli cu e uso di hand sanitizer, e uso di mask obligatorio, mantene distancia social, no ta duna man, ni brasa ni sunchi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero, no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu Mai haña sosiego eterno y descansa na paz den e Paraiso Celestial.



Peseibosotambe tin tristesaawor, ma lo Mi mira boso atrobe, y bosonankurason lo regosiha y niunhende lo no kitabosogoso for di boso.
Juan 16: 22

Cu dolor nanoscurason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



## Florentino Pedrito Celaire

Mihorconocicomo' Pedro'
*16-10-1951 - † 08-02-2021

Na nomber di su:
Casa: Maria Gladys Celaire-Koolman
Yiunan: Gregory Celaire y Carmen Pang
EmeritzaCelaire

Nieto y nietonan: Kelvin Curiel, JamianCelaire, Jayna Celaire, Kendrah Curiel

Mescos cu nieto: Shania Hulsebos, Diego Hulsebos

Rumanan: Francisco Celaire y famia
Marie Celaire
Paul Celaire y famianaHulanda
Rosana CelairenaMerca
Marcia (Louise) Celaire
Mary (Sonja) Stevens Celaire
Mavis Emanuel
Coralie Celaire y famia
Manera yiu: Shyan Baptiste, Saskia Cepeda Henriquez.
Lamar Grell, Kayla Cid
Sobrino- y sobrinonan, primo- y primanan y amigo y amiganan.
Amigo(a)nan di cas: Edna Henderson - Martijn y famia, Lili Beke-Martinez y famia
Lidia Letang y famia, Olivia (Patsy) Gerard – Lugay

Ex Coleganan di Cempro, Ex Coleganan di ATCO

Demas famianan: Celaire, Koolman, Maduro, Metze, Charles, Cranston, Benjamin, Williams, Lugay, Ratzenbock, Emanuel, Cepeda, Henriquez, Grell, Solognier, Bouwman, Stevens, Landau, Werleman, Sjiem-Fat, Wever, Ferrero, , Gijsbertha, Bastiaan, v. Fliet, v. Oijen, Dirksen, Martijn, Emerenciana, Marchena, Bernadine, Hart, Roos, Croes, de Veer, Stuiger, Meulens, Henry, Richard, Muñoz.

Dankina:Dr. Y. Casseres, Dr. R. Kock, Dr. K. Cayama
Condolencia: ta tumalugarna Aurora Funeral Diasabra13 Februari 2021
di 7 'or p.m. pa 9 'or p.m.
Acto di Entiero: ta tumalugardiamars 16 februari 2021 for di 9 'or pa 11 'or di maintana Aurora. Despues lo sali pa Santana PastoorKraanwinkelnaParadera.

Protocol di DVG ta vigente: tapaboca ta obligatorio, haciuso di handsanitizerna entrada, manetenedistanciamento social, no ta permiti pa tin aglomenracion, no ta permiti pa duna man, brasa of sunchi.

Disculpanossi den nos memento di tristesanos por a lubida un of otrofamia.

Nos ta lamenta cu despeus di entieronosNO ricibibishita di condolenciana cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



## Maria Anacelia Quandt

*19-09-1939 - †03-02-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



## Gradicimento Y Invitacion

Pa medio di esaki su casa, yuinan, nietonan y demas famia kier gradici na tur famia, amigo, Amistad, bisiña y conocir nan cu na un manera of otro a duna sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil di enfermedad, fayecemento y entiero di nos querido esposo, tata, welo y ruman:



## Juan T. Maduro

Mihor conoci como "Juan, Juancho of Juan Tec"

Un danki special na Dr. Kenneth Croes, Dr. Chen, Dr. Lacle, Dr. Kelly y Dr. Meelis. Na e personeel di Eerste Hulp, 2e & 4e verdieping y ICU di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Na e personeel di Ambulance y e personeel di Faith & Hope Medical Transport pa nan bon servicio. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Na e therapista Marlon Today. Na su chauffeur Maldo Marin pa e yudansa. Na tur e yamadanan, mensahenan di Whatsapp y riba Facebook.
Alavez nos kier a invita demas famia, amigo- y conocir-nan pa Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma.
Fecha: diabierna 12 februari, 7:00pm
diadomingo 14 februari, 6:30pm
diahuebs 18 februari, 7:00pm
Lugar: Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
MI n'tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugii.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2
Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos ser stima:



## Manuel S. Roa Guao

*19-09-1964 - †07-02-2021

Na nomber di su:
Casa: Maritza Roa-Guao
Yiunan: Renny, Maria, Isabel, †Silvia, Angie, Christian
Rumannan: José, Malena, Rodrigo, Rocio, Fabian, Alvaro, Leticia, Fernando, Maria, Isabel, Jairo Rieder y casa, Washington Aguilar
Primo y primanan, nietonan y bisanietonan
Ex coleganan di Don Carlo Restaurant, Azurro Restaurant, Occidental Hotel y tur clientenan di La Gran Parada.
Demas famia na Aruba, Colombia, Perú, Venezuela, Bonaire y Hulanda
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 11 di februari 2021 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.
Protocol di DVG ta vigente: tapaboca ta obligatorio, haci uso di 'handsanitizer' na entrada, mantene distanciamento social, no ta permiti pa tin aglomeracion, no ta permiti pa duna man, brasa of sunchi.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

## Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su casa, yiunan, nietonan, bisanieta y demas famia, nos kier a gradici inmensamente tur esnan cu a manda palabranan di condolencia y sosten cu a compana nos durante momentonan dificil di fallecimento y entiero di nos defunto stima:



## Fernando Maduro

Alavez nos kier a invita pa Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
Diahuebs 11 February 2021 - 7or di anochi
Diabierna 12 February 2021- 7or di anochi
Dasabra 13 February 2021- 7or di anochi
Tur tres lo tuma lugar na Misa Santa Filomena di Paradera.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme y agradecido pa tur locual e a haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



## Fernando Mario Andres Adamus

Mihor conoci como "Adi"
*28 september 1953 – †08 februari 2021

Na nomber di:

Su señora: Lidia Adamus-Fingal

Su yiu nan:
Adiella Adamus y Enniër Kelly
Alhric Adamus

Su nieta: Aiyla Kelly

Su ruman nan:
Yolanda y Charles Oduber-Kelly y famia
Rosalinda y Haime Croes-Kelly y famia
Manuel y Chelita Kelly-Boekhoudt y famia

Su sua: Henry y Elaine Fingal-Semerel y famia

Su prima y primo nan, subrina y subrino nan, comer y comper nan, iha nan, tur su bon bisiña nan, amistad nan, conoci nan, ex colega nan di FCCA y demas famia nan stima.

Ta invita pa compaña nos na Aurora Funeral Home pa condolencia y despedida diamars dia 16 di februari 2021 di 9:00 am - 11:00 am.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths
of righteousness for his name's sake.
Psalm 23: 1-3

It is with deep sorrow we announce the passing of:

## Victor Saturnin Stevens

*21-07-1944 - †07-02-2021

Left to mourn his loss are his:
Spouse: Mary Stevens-Celaire

Daughter: Victoria Dickinson

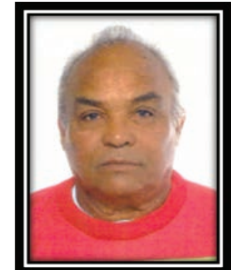
And related to families Celaire & Stevens.

Farewell and cremation service will be in family circle.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"El viaje no termina aqui. La muerte es solo otrocamino, uno que todosdebemostomar"

Cu inmenso tristeza den nos curason,
nos ta participa fayecimento di



## Pedro Angel Perez Rodriguez

Mihorconocicomo: "Pedrito"
*29-06-1942 - †10-02-2021

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 13 di februari 2021 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipulador di DVG, nos ta pidi pa mantenedistancia social, no ta duna man pa condolencia y uzo di tapa boca obligatorio.

Nos ta lamenta cu despues di entieronos no por ricibibishita di condolencianacas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundoaki, tur dia lo mi ta banda di bosoCurazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Na nomber di suyiu y henter famia nos kier
a anunciafayecimento di



## Sr. Andres Juan Eckmeyer

Mihorconocicomo: "Dechi" of "Andy"
*30-11-1940 - †06-02-2021

Acto di entiero lo tumalugardiabierna 12 di februari 2021 namisa Santa Anna na Noord di 9'or pa 11'or di maintadespuessaliendopa Santana catolicona Noord.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglananstipulador di DVG, nos ta pidi pa mantene distancia social, no ta duna man pa condolencia y uzo di tapa boca ta obligatorio.

DESPUES DI ENTIERO NO TA RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS.




Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anunciafayecimento di:



## Aura Marcela Ras

*09-08-1939 - †08-02-2021

Na nomber di su:
Yiunan: Aletta y Jag Rog-Alexander
Jane y David Smith-Alexander
Jeffrey y Carla Schuilenburg
Charles Schuilenburg
Humphrey Schuilenburg
Mary Alice Schuilenburg
Nietonan: Raymond, Gaby, Macy
Ashley, Deavon,
Kevin, Camila,
Ixomar, Shawnee, Christian, Ammiel
†Dean, Sofia,
Diahanna, Daisy, Bono y Taha
Tur suBisanietonan y bisanietanan.
Rumannan: †Hilda Ras y yuinan
†Juan y Erna Ras-Thode y yuinan
Jopie y Dirtza Ras-Dominquez y yuinan
†Annie Ras y yiunan
Norma Ras y Guillermo Garcia y yuinan
Milo y Sobea Ras-Croes y yuinan
Winnie y Osmar Lake-Ras y yuinan
Sirma Ras y Machteld van Efferen
Humphrey y Julie Ras-Croes y yuinan
Fedi Ras
Maneraruman:Marianita y Mario Bislick y yuinan
Tantanan: Corina Feliciana y yuinan
Ika De Cuba
Omo: FanfaFlemming
Suayudante personal: Betty Vivas
Manerayiu: Anthony yJeromyCroes

Tur susobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y comper- nan, amistadnan di Rancho Amistad y demásfamia Ras, Schuilenburg, Chirino, Smith, Alexan- der, Hassell, El Jabakhanji, Mathilda, Lampe, Dominquez, Curiel, Croes, Bislick, Maduro, Feliciana, Flemming, Bufalini, Hoek, Thode, Lake, Croes, van Efferen, Boekhoudt, Werleman, Maduro, De Cuba, Arends, y demasfamia y amistadnannaBoneiro, Curacao, Hulanda y Merca.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tumalugardiabi- erna 12 di februari 2021 di 2or pa 4or p.m. na Aurora Funeral Cumana

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anunciafayecimento di:



Aura Marcela Ras
*09-08-1939 - †08-02-2021

Na nomber di su:
Yiunan: Aletta y Jag Rog-Alexander
Jane y David Smith-Alexander
Jeffrey y Carla Schuilenburg
Charles Schuilenburg
Humphrey Schuilenburg
Mary Alice Schuilenburg
Nietonan: Raymond, Gaby, Macy
Ashley, Deavon,
Kevin, Camila,
Ixomar, Shawnee, Christian, Ammiel
†Dean, Sofia,
Diahanna, Daisy, Bono y Taha
Tur suBisanietonan y bisanietanan.
Rumannan: †Hilda Ras y yuinan
†Juan y Erna Ras-Thode y yuinan
Jopie y Dirtza Ras-Dominquez y yuinan
†Annie Ras y yiunan
Norma Ras y Guillermo Garcia y yuinan
Milo y Sobea Ras-Croes y yuinan
Winnie y Osmar Lake-Ras y yuinan
Sirma Ras y Machteld van Efferen
Humphrey y Julie Ras-Croes y yuinan
Fedi Ras
Maneraruman:Marianita y Mario Bislick y yuinan
Tantanan: Corina Feliciana y yuinan
Ika De Cuba
Omo: FanfaFlemming
Suayudante personal: Betty Vivas
Manerayiu: Anthony yJeromyCroes

Tur susobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y comper- nan, amistadnan di Rancho Amistad y demásfamia Ras, Schuilenburg, Chirino, Smith, Alexan- der, Hassell, El Jabakhanji, Mathilda, Lampe, Dominquez, Curiel, Croes, Bislick, Maduro, Feliciana, Flemming, Bufalini, Hoek, Thode, Lake, Croes, van Efferen, Boekhoudt, Werleman, Maduro, De Cuba, Arends, y demasfamia y amistadnannaBoneiro, Curacao, Hulanda y Merca.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tumalugardiabi- erna 12 di februari 2021 di 2or pa 4or p.m. na Aurora Funeral Cumana

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Señor a jamami serca dje, pero mi amor pa boso semper lo keda den tur loke boso hasi pa otro cu amor. T'asina mi a biba cu boso. Sigui Señor Su paso y Su Mama proteha boso bou di Su mantel amoroso. Corda resa tur dia y no lubidami den boso oracion. Cu inmenso tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke nos a comparti cu ne, nos ta anuncia fayecimento di:



## Clarence Gregory Hose

Mihor conoci como: "Gregy" of "DJ Greg"
*30-09-1971 - †09-02-2021

Su mayornan:
Donald (Dony) y †Violanda Hose-Kock

Su yiu stima:
Jaivion Hose

Su Omonan:
Rudy Hose na Merca
Rotty Hose na Alemania

Su Omo y Tantanan na Corsow:
Eufracio St.Jago y Señora y Famia
Riginel Ogenio y Señora y Famia
Demas Omo y Tantanan, Primo y Primanan na Corsow

Omo y Tanta na Hulanda:
Vdo. Albert Zievinger
Vda. Greta Bremer-Zievinger y Famia
Primonan y Famia na Hulanda: Kock, Bremer y Meints

Su Primo y Primanan na Aruba:
Tromp, Croes, Jimenez, Olive, Sanchez

Mama di su yiu:
Mireilla Martijn y Famia

Iha: Howard Chirino

Ex-coleganan di Canal 90, Magic FM, Insam y amigonan di Academy Brass

Demas famia, amigo y conocirnan na Aruba, Boneiro, Corsow y Hulanda cu ta mucho pa menciona.

Condolencia y despedida lo tuma lugar na Royal Funeral Home, diasabra 13 Februari 2021 di 9'or pa 11'or mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.




EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djarason 10 febrüari 2021 | Preis: $0,60

# REKOMPENSA DI 5000 DÒLER PA HAÑA SOLUSHON

## Dennis Reina ta supla karkó



*Dennis Reina ta un persona spesial. E gusta muzik. E por toka palitu i mas instrumènt rítmiko. Serka Pachi Pe Mercera el a siña supla karkó tambe. Den páginanan interior mas di Dennis Reina - alias Dènchi.*



**Pone bo kámara di telefon riba e 'barcode'**

**Proverbio di dia:**
*No ta na un kurá so baka muhé ta pari toro.*

**KOS P'AWE**

**Boneiru ku Rotterdam ta uni forsa pa duna arte di kaya un empuhe**

**Importante pa sigui tèst**

**Bulevar Julio Abraham será**

*Proyekto Island(er)s at the Helm*

# Finansiamentu di NWO pa investigashon den Karibe Hulandes

KRALENDIJK -- E dianan ku a pasa minister van Engelshoven di Edukashon, Kultura i Siensia di Hulanda a anunsiá ku e proyekto yamá ' Island(er)s at the Helm: Co-creating sustainable and inclusive solutions for social adaptation to climate challenges in the (Dutch) Caribbean' ta un di e dos proyektonan ku ta bini na remarke pa finansiamentu NWO Caribbean Research Programme.

E proyekto aki ta presidí pa Dr. Francio Guadeloupe (University of Amsterdam/ KITLV), ku ko-aplikante Prof. dr. Corinne L. Hofman (Leiden University/ KITLV), Dr. Antonio Carmona Báez (University of St. Martin), i Prof. dr. ir. Filomeno A. (Boey) Marchena (University of Curaçao).

Desde e promé okupashon di e islanan, orkan i destrukshon di áreanan di kosta tabatin implikashonnan ekológiko i sosial signifikante pa e islanan di Karibe Hulandes. Esakinan tin un impakto profundo riba e kondishonnan básiko di bida (awa i kuminda) i patrimonio di e habitante di e islanan.

Esaki ta rekerí akshon imediato.

'Island(er)s at the Helm' ta trese huntu investigadó i partnernan di sosiedat pa kombiná konosementu di práktikanan tékniko, tradishonal i kontemporáneo pa huntu krea strategianan sostenibel i inkluso strategianan pa adaptashon sosial na e desafionan klimatológiko.

Lo desaroyá un plataforma akadémiko pa alimentá edukashon basá riba investigashon di desafionan klimatológiko pa e seis islanan. E sentro aki lo ta manehá pa University of St. Martin, University of Curacao, University of Aruba i Caribbean Netherlands Science Institute. E institutonan aki a komprometé nan mes pa traha den direkshon di integrashon, ofresiendo kursonan den koperashon ku institutonan den region i den reino hulandes.

Desde 2 pa 13 di mart 2020 un tim di eksperto i partnernan di sosiedat a biaha pa e seis islanan di Karibe Hulandes pa organisá diferente seminario i trese huntu investigadó i 'stakeholder'-nan lokal pa diskutí e ideanan inisial i traha un struktura pa karga e proyekto di NWO 'Island(er)s at the Helm'.

E ophetivo prinsipal di e seminarionan tabata pa diskutí e retonan di kambio di klima ku e islanan di Karibe Hulandes ta konfrontando; definí e metanan komun pa yega na adaptashon sosial na kambio di klima; amplia i konsolidá e ret di 'partnership'; i pa start diskushon pa huntu krea aserkamentunan pa krea e proposishon kompletu. E kombersashonnan aki a kontribuí na e programa 'Island(er)s at the Helm'.

E énfasis dentro di e programa aki di NWO ta basá riba e fortifikashon struktural di e sistema di konosementu i implantashon di investigashon sientífiko den e parti karibense di reino hulandes.

NWO ke logra e meta aki pa medio di dos investigashon multidisiplinario grandi kargá i ankrá den Karibe mes.

E programanan di investigashon aki ta fókus riba 'issue'-nan di importansia sosial i sientífiko grandi pa region di Karibe i promové e tranferensia di di konosementu atraves di edukashon. Nunka anterior NWO a supsidiá programanan di e grandura aki den e parti karibense di reino hulandes.



***Un kantidat di e grupo di Island(er)s at the Helm durante un konferensia na Aruba den National Archaeological Museum Aruba. Di robes pa drechi pará Liliane de Geus di e grupo di trabou di UNESCO Boneiru, Antonio Carmona Báez (USM), Francio Guadeloupe (UvA, KITLV), Corinne Hofman (LU, KITLV), Ergün Erkoçu (UoC), Ellen van Bueren (TU Delft). Di robes pa drechi abou dilanti: Harold Kelly (NAMA), Menno Hoogland (KITLV), Sharelly Emanuelson (Uniarte), Tibisay Sankatsing Nava (KITLV)***



***Un bista di e hopi reunionnan di ko-desaroyo organisá na luna di mart aña pasá na St. John's School, Saba. Durante e enkuentronan aki a presentá i diskutí riba ideanan entre e 'stakeholder'-nan lokal i miembronan di komunidat den preparashon di e proposishon sientífiko kompletu di e proyekto 'Island(er)s at the Helm' supsidiá pa NWO.***

# Ta importante pa Boneiru sigui kuida

KRALENDIJK-- Aktualmente tin 4 kaso aktivo di COVID-19 na Boneiru riba 9 di febrüari 2021. Tur ta habitante di Boneiru. Tin 11 hende ku a tèst i tur resultado ta negativo i 1 persona a rekuperá. Ta importante pa ora bo tin keho bai tèst. Tin 1 persona hospitalisá pa motibu di COVID-19.

Hasi un tèst si bo tin keho. Importante ta pa keda warda den karentena. No sali pa bo no kontagiá otro persona. Pa baha e sifra di kontagio ta importante pa mantené e reglanan di higiena, manera tene 1,5 meter distansia i laba man ku awa i habon pa evitá kontagio ku e vírùs di corona.

Boneiru



Sifranan COVID-19



9 di febrüari 2021

| Aktivo | Rekuperá | Den hospital | Fayesé |
|---|---|---|---|
| 4 | 361 | 1 | 3 |

| Positivo | Negativo | Di tèst | Den karentena |
|---|---|---|---|
| 368 | 3932 | 4300 | 13 |

# `Avondklok` alargá te 2 di mart

KRALENDIJK/DEN HAAG—Gobièrnu demisionario di Hulanda durante último reunion ayera, a disidí ku ta alargá e asina yamá `avondklok` te ku 2 di mart.

Esaki ta nifiká ku pa e siguiente 3 simannan niun hende no por ta riba kaya despues di 9'or sin un motibu válido. E medida ta válido te djarason 04:30 am.

E medida ta kana pareu ku sobra restrikshonnan den e `lockdown` aktual, manera entre otro sektor di horeca i tiendanan `no esensial` será. Pa nan tambe ta konta keda será te dia 2 di mart. Dado kaso mira un bahada den kantidat di infekshonnan, posiblemente por bini adaptashon den e reglanan promé ku e fecha aki.

Minister demisionario Grapperhaus despues di un enkuentro ku otro ministernan, ku no por bisa ku siguransa ku e `toque de queda` tin efekto riba e kantidat di kontagionan.

"Aki dos siman nos tin un bista mas a riba esaki", Grapperhaus a duna di konosé.

### *Ménos kontakto*

" Pero nos ta mira si ku tin ménos kontakto entre hendenan i ménos hasimentu di bishita den oranan di anochi.

Tin ménos moveshon di hende riba kaya tambe". Segun e minister riba konseho di profeshonalnan a alargá e medidanan, mirando e kantidat di kontagionan ainda ta alarmante i banda di esei e variantenan nobo di e vírus tambe a hunga un ròl.

Dia 23 di febrüari awor e gabinete lo evaluá e medidanan ku ta na vigor aktualmente.

Lo trata e parti di `avondklok` apart. " Ta un medida ku ta pisa hopi, i si tin posibilidat ku nos por kanselá esaki promé ku 2 di mart, nos lo hasi esaki", Grapperhaus ta splika.

### *Debate*

E medidanan ta na vigor for di 23 di yanüari i tabata intenshon pa nan a keda válido te ku djarason awor. Pero den dianan tras di lomba mas i mas tabata visto ku lo a alargá e medidanan.

Premier Rutte siman pasa djabièrnè ya a duna di konosé ku esaki tabata un opshon den konsiderashon. Den debate di `Tweede Kamer` siman pasá partidonan di koalishon CDA i VVD a duna di konosé di ta sostené e medida si esaki ta nesesario. Durante e siman aki lo tin un debate mas riba e tópiko aki.

# Importante pa sigui tèst

KRALENDIJK – Último tempu e kantidat di kaso di COVID-19 a baha hopi, pero ta keda hopi importante ku ora tin keho hendenan ta laga tèst nan mes.

Asina dòkter Marian Luinstra-Passchier di departamento di Salubridat Públiko a deklará.

"Nos ta kontentu ku e kantidatnan ta baha. Pero nos ta preokupá tambe. Nos sa ku tin hende no ta laga tèst nan mes miéntras nan tin keho."

Salubridat Públiko ta hasi un yamada na tur hende pa laga tèst nan mes tambe ora nan tin keho leve. "Nos tur ke pa e kantidat di infekshon keda abou. Pero esei por solamente si nos sigui tèst. Aunke un hende ta pensa "ta djis un tiki fèrkout," òf "esaki mi tin tur aña" òf "esaki ta santu di Sahara," tòg laga tèst bo mes. Hasi esaki pa bo propio salú i salú di otro."

Luinstra–Passchier a enfatisá tambe e importansia ku tur hende ta tene su mes na e distansia di 1,5 meter, ta evitá grupo i tene su mes na e regla pa tosa òf nister den èlebog.

"Solamente si tur hende tene nan mes na regla, i laga tèst nan mes, nos por pèrkurá ku e kantidat di infekshon ta keda abou, " asina e dòkter a deklará.

"E ora ei Salubridat Públiko tin mas bista riba e vírùs. I mas mihó nos por evitá ku e vírùs ta plama. Mas mihó nos hasi esei nos tur huntu, mas lihé nos por kanta, balia i brasa otro."



# Bulevar Julio Abraham será

KRALEN DIJK -- Water- en Energiebedrijf Bonaire (WEB) ta anunsiá ku relashoná ku trabounan di kobamentu pa ku renobashon di e liñanan di awa di irigashon ku mester transportá e awa bèk pa hotèlnan (9e EDF) Julio A. Abaham Boulevard lo ta será entre Kaya Gilberto F. Croes i Kaya Libertador Simon Bolivar (dilanti FXDC) for di mañan djaweps 11 te ku djaluna 15 di febrüari 2021 di 8'or di mainta te ku 4'or di atardi. Outomobilistanan por hasi uzo di rutanan alternativo señalá pa medio di bòrchinan di tráfiko. Durante e trabounan outomobilistanan i kompanianan lo por eksperensiá stòf i zonido duru. E kontratista Bonairiaanse Wegenbouw Maatschappij (BWM) ta traha kontinuamente pa redusí e molèster den e área.

E tim di proyekto 9e EDF, ku WEB komo supervisor, ta kompremeté pa realisá e trabounan den e tempu stipulá i minimalisá e molèster. Pa kualke pregunta òf remarke, por tuma kontakto ku WEB via di meil.



*Área di trabou. Riba e mapa aki koló hel ta indiká e kaya ku lo ta será pa tráfiko. Tráfiko ku ta bini di Divi Flamingo Resort & Casino ku direkshon Kaya Grandi ta konsehá un ruta alternativo: via Kaya Gilberto F. Croes i seguidamente via Kaya Hermandad. Tráfiko ku ta bini for di Kaya Libertador Simon Bolivar ku direkshon Julio A. Abraham Boulevard ta desviá na altura di kantor di Tourism Corporation Bonaire ( TCB) via Kaya Grandi.*



# EDITORIAL

# Kòrda ku nos tambe tin artista ku por pinta!

E siman aki a anunsiá ku Fundashon Plataforma Kultural na Boneiru i Rewriters010 (e plataforma di arte di kaya di HiphopinjeSmoel) na Rotterdam a kolaborá ku otro pa mas biaha riba tereno di edukashon kultural i interkambio kultural. Na 2020 esaki a resultá den inisio di Street Colors Bonaire, un proyekto di arte di kaya pa e isla, ku ta duna e kultura lokal un empuhe.

Plataforma Kultural a anunsiá ku den kuadro di esaki ta hasi uso di e konosementu profeshonal i ekspertisio di artistanan di Rotterdam, ku ta bini Boneiru pa kompartí esaki ku tantu hóbennan komo ku futuro artistanan di e isla.

Na novèmber e artista italiano Edoardo 'Dodici' Trionfera tabata na turno i for di e siman akí e artista di Rotterdam Tymon de Laat ta aktivo ku dunamentu di tayer i ku realisá obranan di arte na Boneiru.

Nos ta aploudí e inisiativa aki di Plataforma Kultural, pero na mes momentu pregunta ta surgi serka nos ta dikon no por laga nos propio artistanan pintor lokal (tambe!) dirigí proyektonan asina? Kiko falta nos mes hendenan? Akaso nan no tin nivel pa partisipá den tipo di proyektonan aki. Aña pasá tabata un italiano, awor ta un tal Tymon de Laat.

Kiko falta nos Andres (Adi) Figaroa? Nos Nòchi Coffie? Nos Tony Trinidad? Roy Wanga? Pakiko Plataforma Kultural no por skohe nan i otro di nos mes hendenan? Tambe esnan bibá aki pa hopi aña kaba, manera Henk Roosendaal, Marjolein Verhoef, Alejandro Rodriguez.... Asina tin hopi mas!

Pakiko ta aparentá ku ta kos djafó ta bon i kos di nos no ta bon, òf ta mediokre? Nos ta kombensí ku nos artistanan lokal tambe por guia nos hóbennan lokal pa krea muralnan riba e isla aki. Pakiko mester bai te Oropa pa buska artistanan pintor pa duna tayer i pinta riba nos murayanan di edifisio?

Resientemente nos a publiká den BONERIANO algun pintura hopi bunita ku por ehèmpel Tony Trinidad a pone riba muraya di ruina di un kas banda di su mes kas. E reakshonnan riba facebook riba e obranan aki di Tony Trinidad tabata enorme. Tur hende a elogiá nan.

Pero tòg aparentemente Tony no ta bon pa por duna tipo di tayernan asina i bai pinta ku nos hóbennan riba muraya di edifisio. Ya... t'esaki tabata Boneiru, tá Boneiru i lo sigui di tá Boneiru! Lamentablemente!

## Ta kanselá `Nijmeegse Vierdaagse`

KRALENDIJK/DEN HAAG – Organisadónan di e evento `Nijmeegse Vierdaagse` a tuma e desishon di kanselá e evento un aña mas. Meskos ku aña pasa, pandemia di Covid ta e motibu prinsipal.

Pa motibu di e vírus i e reglanan ku ta konektá na esaki, ta práktikamente imposibel pa organisá e evento na e manera kustumbrá. Asina `Stichting De 4 Daagse` a splika. E organisadónan ta sigui splika ku probablemente pa verano ainda e regla di distansia sosial lo ta na vigor. Esaki tantu públiko i partisipantenan lo no por kumpli kuné ni tampoko tin kòntròl riba esaki. " Es mas,`Vierdaagse lo ta `Vierdaagse sin fiesta i sosten di públiko kant'i kaminda'? Banda di esaki e organisashon te pensa ku pa den e di tres siman di yüli, den kua normalmente sa tene e evento, tiki hende lo ta bakuna pa por partisipá i organisá e evento na un manera responsabel. " Na e momentonan aki no por garantisá seguridat di ningun persona i nos no ke eksponé niun hende tampoko na ningun tipo di peliger", asina Henry Sackers di e organisashon a splika.




### *Desepshon*

Normalmente den e temporada aki, e organisashon ta kuminsá ku preparashon pa e evento. Tumando e desishon di para a evento tur `stakeholders` sa unda nan ta para aworakí. E organisashon ta desapuntá ku pa di dos aña konsekutivo mester a kanselá e evento. " Nos sa i ta komprondé ku hopi ta esnan ku ta sinti meskos ku nos". Esnan ku a inskribí i paga na 2020 pa partisipá, no mester prekupá. Nan inskripshon ta keda valido pa e siguiente edishon Tambe ta pensando alternativa pa un otro ruta. Aña pasa hopi tabata esnan ku a kana den nan propio bisindario, 4 dia largu, 10, 20 , 30, 40 òf 50 kilometer pa dia.

## Sentro di bario Antriol

KRALENDIJK -- E siman aki un suidadano a pasa banda di Sentro di Bario Antriòl i a trese dilanti: "Ta hasi doló di mira e sentro bandoná. Anto ku banda di e edifisio, un tereno di deporte ku tampoko no ta usa. Esaki miéntras tin skarsedat di tereno di deporte na Boneiru."

Segun e siudadano, ta un di e aktonan ku no tin masha palabra bunita p'é ku loke a hasi ku sentronan di bario na Boneiru.

"Nos tabatin un historia riku ku loke sentro di bario a nifiká pa Boneiru."






E diskushonnan ku ta tumando lugá e dianan aki tokante kabei drèt den seno di kuerponan polisial ta hiba mi bèk 1974/75, tempu ku m'a sigui preparashon militar na Aruba. Kisas mi ta pensa antikuá, pero ami sí ta kere ku mester tin regla estrikto pa kabei. Esta kabei nèchi pelá. Pa mi no tin espasio pa 'dreadlocks' pa hende hòmber.

***

E promé dia den kazèrne na Savaneta, Aruba, tabata destiná komo introdukshon, sera konosí ku e espasio di kazèrne, topa ku superiornan, buska paña i ekipo (uitrusting), kuminsá siña e bida i disiplina militar. Un di e promé akshonnan na kua a someté nos tabata pa bai pela. Nos tur tabatin hopi kabei, ku tabata na moda e tempu ei. A hiba nos serka 'kapper', pues un militar ku tabata ehersé e trabou di barbero. Su barberia tabatin èrko. Un pa un el a pasa mashin di koriente den nos kabei na un midí instruí pa nos superiornan. No tabatin sentido pa protestá. Ku doló na mi kurason mi tabata mira mi afro artístiko dispársé. Kasi pa yora. Pero despues m'a realisá ku tabata parti di disiplina militar.

***

E dia ei mes tambe a instruí nos ku mester sòru pa den e tres luna di promé preparashon militar pa kabei keda kòrtiku. Otro òrdu tabata ku nos mester feita tur mainta. Serka 'kapper' mes por a kumpra blet i krema pa feita. na 'kapper'es tabatin un negoshi chikitu di artíkulonan manera krema pa feita, koloña habon etc. Mi ta kòrda ku e tabatin un bon surtido di e liña Brut, ku tabata sumamente popular den e tempu ei serka hubentut. Brut e tempu ei a kuminsá saka produktonan di marka Old Spice i Tabac fo'i pantaya.

***

Otro práktika tabata regla di bistimentu. Korporal Thomas a bisa nos ku mester sòru pa tur mainta, ora di 'bakgewijs', pues e inspekshon na nos kurpa i unifòrm tur mainta, e hèspu di faha mester ta bria, meskos tambe e sapatunan na nos pia. P'esei tambe a duna nos tur un pòchi di 'black', paña i bòrstel pa limpia sapatu. Ademas un bleki di Brasso pa pone e hèspu di faha lombra tur mainta. Korporal Thomas a grita pa e kos drenta nos bon: "Mi mester por mira mi kara den e hèspu aki!"

***

# REKOMPENSA DI 5000 DÒLER PA HAÑA SOLUSHON



KRALENDIJK – Rekompensa di 5000 USD pa pegamentu di kandela na CARTECH riba djaweps 20 di febrüari 2020. E investigashon den kuadro di e kandela ku a tuma lugá riba djaweps 20 di febrüari n'e kompania Cartech, situá na Kaya Industria 1a, ta den 'full swing'. Polis a papia ku hopi hende i a hasi investigashon intensivo di pista. E tim di reshèrshi ke drenta kontakto ku testigunan ku por tin mas informashon òf ku sa ken ta e malechor(nan).

***Rekompensa***

Ministerio Públiko tin un rekompensa di $5000 pa e tep di oro. Bo tin informashon ku por kontribuí na resolvé e pegamentu di kandela aki òf posiblemente bo sa ken ta e malechor(nan)? Tuma kontakto e ora ei ku tim di reshèrshi di KPCN na number di telefòn 715 8614.

Por hasi esaki kompletamente anónimo tambe na 717 7251.

***E kaso***

Imágen di kámara di siguridat a kapta momentu ku un hòmber a subi tereno di e kompleho ku un palu na kandela na su mana pa djis un ratu despues e kandela originá.

Ta trata aki di kuater lots ku ta usa pa garashi i tambe negoshi di artesania.

E kandela a kuminsá na e lots mas na sùit i a ekspandé rápidamente pa e otro dos lotsnan. Den e kompleho di lots tabatin dos garashi i un negoshi di artesania. Den e promé lots, kaminda e kandela a kuminsá, tabatin kantidat grandi di tayer, bateria i zeta. Esaki tambe a kondusí ku e kandela a ekspandé asina lihé i bai p'e otro lotsnan. E daño ta grandi meskos tambe e pèrdida di propietario di e garashinan.

***Hopi daño***

Informashon ku Extra a risibí e tempu ei tabata indiká ku tabatin sigur dies outo den e promé lots i den e otro seis outo, entre nan un limusin. Doño di e último garashi mesora a akudí na e sitio i a trata pa habri porta di kurá pa asina drenta pa saka e outonan, pero polisnan no a lag'é drenta mirando e peliger di eksploshon ku tabata tumando lugá na e momentu ei.

Imágen di kámara di siguridat ta duna bista kla kon un hòmber delegá ku kara tapá i kamisa manga largu poko promé ku e kandela a surgi a subi e tereno ku un palu na kandela na su man.

No tin niun duda ku ta e persona aki a pega e kandela intenshonal. BONERIANO a komprondé ku e negoshinan den e kompleho ta sigurá, pero ta sintá awor ku e problema ku seguro lo no bai kubri e pèrdida komo ku e kandela ta sendé intenshonal.



# Kontròl i repartishon di but den kuadro di medida Covid-19

WILLEMSTAD-- Den e periodo entre 6 pa mardugá di 8 di febrüari 2021, diferente personal di warda di polis, a repartí un total di 11 prosès verbal pa violashon di medidanan pa ku Covid 19. Unididat di U.S.T. (Unit speciale Taken) a kontrolá un kantidat di persona i vehíkulo relashoná ku 'Fever' den área di Gròt di Hato. Aki tambe a partí 16 but. A konfiská shete 7 bròmer i 1` quad.` Nuebe outo a bai kas riba kran.

# KOS P'AWE


Pa: Franklin Antoin Jr

E-mail: fantoin@gmail.com / Tel. +599 9 5262819


# "PATITO KU BILLY" (2)

(Awe mi ta sigui ku e parti dos di e storia di Patito ku Billy)

Ta asina ku despues ku famia Fermin a entregá Patito na un instansia ku ta tuma bestia na nan enkargo, bida a sigui na nan kas sin Patito. Ta mas ku lógiko ku Patito ta hasi falta. Buskando e balansa, despues ku a malkriá Patito i sak'é for di su isolashon, e pober no tabata apto mas pa keda kas.

Si bo mira bon, mas grandi bo bira, mas stinki i mas grandi bo karta pa La Reina ta bira. Ademas awendia no ta karta pa La Reina mas, sino e-mail òf asta app pa Rei. Tur esaki mi ta kere a pone ku teniendo Patito den kas lo sòru pa un desaster ku niun hende lo ta deseá.

Pa basta ratu kaba Eefke, Noah ku Elena ta maha den kabes di Ramphy pa nan buska un kachó. Un kachó di kas. Pues despues di basta evaluashon, mi amigu Ramphy a bai di akuerdo pa nan buska un kachó. Asina nan a bai te Bèlgika en buska di un kachó di nan smak.

E dia ei nan a sali huntu pa djis bai wak, pero al final no a haña un kachó ku ta klek. Esei ta indiká bo kaba e dedikashon ku nan tin pa buska un kachó ku un nifikashon spesial pa nan famia.

### *Billy*

Asina den nan sondeo nan a bin topa riba página di internèt un sitio kaminda un fundashon ta buska doñonan nobo pa kachónan bandoná na Boneiru, pa no bisa kachó di kaya. Despues di a haña algun foto nan a kai pa un kachó boneriano ku despues nan a duna e nòmber di Billy manera mi a konta siman pasá.

Na aeropuerto di Schiphol tabatin henter un komishon di resepshon. A pasa 'gemeentehuis' pa inskribí Billy na Hulanda i asina Billy por a kuminsá ku su integrashon na Hulanda. Billy ta un boneriano ku a resultá den man di e fundashon ku ta reskatá kachónan di kaya na Boneiru. Via di nan fundashon https://fkk-bonaire.org/en/ tur hende ku ta deseá na adoptá un kachó por hasi esaki.

Pues danki na e fundashon aki ku awe Billy a haña un kas nobo ku e por hiba un bida bunita kaminda su doñonan ta kuid'é ku amor i e por biba paden den kas. Mi ta kere ku Billy nunka por a imaginá su mes di por haña un beka di estudio pa bai te Hulanda pa bai studia. For di momentu ku ela yega su doñonan nobo a risibi'é ku man habrí te ku awe e por ta bibando un bida elevá na Maastricht. Mi a mira kon Billy a integrá den e pais ei i despues di algun dia su pia a kue tera pisá.

### *Bida nobo*

Mi ta kòrda kon e mainta ku Billy a yega kas, e pober a keda para na porta sin ke drenta. No ta su kustumber di drenta kas.


*Billie wardando ku pasenshi pa abordá e Cessna 172 ku Ramphy ta bula.*


*Billie sintá den stul di ko-piloto ku su mirada boneriano.*




*Noah ku Elena den outu ku nan Billie boneriano na Hulanda.*

Pues nan mester a lucha hopi kune pa konvensé ku e tin mag di drenta su kas nobo.

Nan a lucha kuné te ora ku nan a hañ'é paden. Wèl Billy a drenta keda para steif steif i keda wak rònt. E muchanan tabata masha entusiasmá pa mustra Billy nan kas. Despues pokopoko Billy a komprondé kiko ta pasando i a kuminsá midi huki pa huki pa aklamatisá i familiarisá su mes ku e kas.

No a dura muchu ku nan a kue Billy tira den 'badkuip', skeiru su djentenan i dun'é un 'welcome bath' di kita sombré. Mi ta sigur ku nunka den su bida pober Billy no a haña un baño dje magnitut aki.

Asina por bisa ku Billy a kuminsá kustumá den su kas nobo i Billy tabatin e oportunidat di konosé diferente sitio huntu ku famia Fermin. El a bira parti di e famia, remplasando asina Patito, ku den su forma natural ta kousa muchu mas trastorno ku un kachó.

***Riba ròndu***

Siguiendo nan storianan riba nan 'facebook', mi ta mira ku Billy ta riba ròndu konstantemente. Asta den avion nan a bai kuné. Ramphy, aparte di ta bulando komo pùrser na KLM, tin su lisensia di piloto privá tambe. Esei ta pone ku e ta hasi diferente buelo privá na diferente parti di mundu den su 'break'-nan di trabou. Por ehèmpel e tin video di buelonan ku el a yega di hasi na Aruba, Boneiru, Kòrsou, Merka, Panamá i lógikamente na Hulanda mes.

Tabata prèt pa mira den fin di siman tras di lomba, kon nan a sali keiru ku Billy den sneu. Un kachó ku a sali algun luna pasá for di Boneiru, awe ta kore/kana keiru di dje den sneu na Hulanda.

Loke sigur ta resaltá den Billy aktualmente ta ku e ta felis. E ta kontentu di dje i sigur hopi gradesidu pa tur loke famia Fermin a hasi p'e te ku aworaki, ku e tin un hogar ku famia ku ta kuid'é bon i ta dun'é amor.

Awor ku mi ta serando i kolekshonando e fotonan pa kompañá e kolumna di awe, mi ta realisá riba un dje fotonan ku al final Billy ta un kachó muhé. Enberdat Ramphy a bisa mi ku e nòmber original di Billy ta Annie.

Pues mi no sa kon pa pone e nòmber aki den konteksto. Billy ta nòmber di mucha hòmber. Ata mi a subi 'google' pa buska un tiki mas aleu di unda e nòmber ta bin.

Pues mi ta kere ku mi eror tabata ku mi a skirbi Billy enbes di Billie.

Riba e siguiente lenk por mira e videonan di Patito i Billy.

https://www.ferminmedia.com/billy



***Eefke ku Billie den sneu di fin di siman ei na Hulanda.***





# Dennis Reina gusta muzik

KRALENDIJK – Dennis Reina (34) ta un persona spesial, pero ku su talentonan. E gusta toka muzik i ta toka instrumèntnan musikal rítmiko. Tambe e ta supla karkó.

Dènchi ta biba serka su mama Maria Clarinda den e bario Den Stashi/Den Tuna. Su tata ya a fayesé. For di chikitu kaba Dennis ta un mucha alegre i ku sentido humorístiko.

Dennis komo mucha, hóben i adulto a permanesé den institutonan pa hende spesial, na unda el a siña sierto abilidatnan.

Resientemente Boi Antoin a regalá Dennis un karkó komo instrumènt musikal for di kolekshon di FuHiKuBo.

Dennis a siña supla karkó, manera el a splika, serka Pachi Pe Mercera di Rincon.

Tambe e por toka palitu. E mes ta traha su palitunan pa topa.

Pa mustra Dennis su sentido humorístiko… Na momentu ku a dun'é karkó pa supla el a bisa mesora ku e no ta supla bon, pasobra mester basha ròm riba dje promé. Algu ku grandinan sa hasi promé ku nan toka karkó òf kachu.

Ora ku Dennis a kuminsá supla e instrumènt musikal aki un maribomba a bula pasa tras di su lomba. A spièrt'é pa e insekto aki, ku ta pika duru.

Dennis a komentá: "Mi no tin miedu. Mi ta puy'é."






# Polly a bira di 4 víktima di COVID-19

KRALENDIJK -- Paul E. L. Charles, mihó konosí komo Polly, a fayesé ayera, víktima di Covid-19. Polly tabata un persona konosí den komunidat boneriano.

Polly a kontagiá ku Covid algun siman pasá. Su situashon tabata basta grave. E tabata den kuido intensivo den hòspital di Mariadal. Mas despues a traslad'é pa kuido mas spesialisá na hòspital di Aruba, na unda el a fayesé.

Paul Charles ta bira e di tres miembro di famia Charles ku ta fayesé. Basta un par di aña pasá un ruman muhé di dje a fayesé. No masha tempu pasá otro ruman, Abraham (Bram) Charles, tambe a fayesé. Nan mama ta eksperensiando morto aworaki di su di tres yu.

Entre e tres personanan ku a muri di Covid, te awor ku e morto di Polly, tabatin dòkter Michael Hermelijn.



# Apertura di Praktijk Resilensia

KRALENDIJK – Riba 5 di yanüari último, Praktijk Resilensia a habri su porta pa mucha i adultonan na Boneiru ku tin kehonan síkiko leve te ku moderá, manera strès, problema pa drumi, ansiedat òf aflikshon.

E palabra 'Resilensia' ta nifiká e kapasidat pa por bòns bek di e gòlpinan di bida. Esaki ta kuadra tambe ku meta di tratamentu di e konsultorio, pone e kliente den su forsa. E konsultorio sikológiko ta situá na Kaya P. Silié #10 na Playa, pero ta risibí kliente tambe na Sentro Bon Bida na Hato.

### Dicho

"Manera e konosido dicho ingles ta bisa: 'You can't stop the waves, but you can learn how to surf'. E olanan ta simbolisá e strès, emoshon òf kambionan den bida. Nan ta keda bai bin, pero apesar di esaki ta posibel pa siña dil ku e sirkunstansianan. Esaki ta un di e prinsipionan ku Praktijk Resilensia ta para p'e", segun Rianne Hekking, sikólogo di famia/ortopedagogo.

### Tratamentu

Pa por risibí tratamentu na Praktijk Resilensia, e kliente mester di un referensia di e dòkter di kas. E tratamentu ta konsistí di un máksimo di 8 konsulta di 45 minüt, tin bia komplementá ku asistensia via di E-health (tratamentu via di internèt). Mental Health Caribbean a establesé e konsultorio riba enkargo di Zorg en Jeugd Caribisch Nederland (ántes konosí komo ZVK).

Praktijk Resilensia ta alkansabel durante oranan di ofisina via tel. +599 717 0166 òf +599 796 1132 i via di e-mail: praktijkresilensia@mentalhealthcaribbean.com .



*Riba potrèt (di robes pa drechi): Shandery Rosalina, Leentje Regalis, Marielle Olaya Romero – van Overmeeren, Simone Welvaarts, Franka Locadia i Rianne Hekking.*

*Muchu mas keho den 2019 ku na 2018*

# Kantidat di keho kontra polis ta oumentá

KRALENDIIJK – E kantidat di kehonan kontra polis na Boneiru a oumentá konsiderablemente den 2019, kompará ku un aña anterior. Na 2019 Kuerpo Polisial Hulanda Karibense (KPCN) na Boneiru a risibí 35 keho. Esaki ta basta un oumento, si kompará e kantidat akí ku e shete kehonan ku e kuerpo a risibí den 2018. Na 2017 KPCN na Boneiru a risibí binti keho. Asina Nationale Ombudsman, Reinier van Zutphen, ta konstatá den su rapòrt tokante tratamentu di keho dor di Kuerpo Polisial Hulanda Karibense. Di e añanan 2017, 2018 i 2019 no tin registrashon di e kehonan ku a risibí i atendé na Saba i Sint Eustatius. E defensor di pueblo ta yega na e konklushon ku polis na Boneiru ta riba bon kaminda ku tratamentu di kehonan di siudadanonan, pero ku ainda tin kos pa drecha.

### Trato di polis

Ta parse ku e problema mas grandi ta e manera ku agentenan polisial ta trata hende. Mayoria di e kehonan ku a drenta serka polis ta di siudadanonan ku ta sinti ku e agentenan polisial no a trata nan na drechi.

Di e kantidat di kehonan ku a risibí den 2017, binti en total, a trata diessinku formalmente i kuater keho informal. Un di e kehonan no tabata relashoná ku KPCN i manda esaki pa un otro instansia di gobièrnu. A deklará e diessinku kehonan ku a trata formalmente hustifiká i a haña ku e kuaternan ku a atendé informalmente no ta hustifiká.

Di e shete kehonan ku a drenta serka polis na Boneiru den 2018, kuater a keda tratá. A trata dos di nan formalmente i a haña ku nan ta hustifiká. E dos otro kehonan a keda tratá informalmente i a haña ku nan no ta hustifiká.

De e kantidat di trintisinku keho ku polis a risibí den 2019, ocho a haña un solushon informal. Na final a trata bintishete keho formalmente. Dies di nan dies a resultá di ta hustifiká i a deklará diesshete no hustifiká.

### Investigashon

Pa haña un bon bista di forma kon KPCN ta atendé ku kehonan di siudadanonan, Nationale ombudsman a konsultá diferente fail di keho di KPCN di e añanan 2017, 2018 i 2019. Banda di esei Nationale ombudsman a entrevistá e hefe di kuerpo, e hefenan di polis na Saba i Sint Eustatius i e kolaboradó di BIZ tokante tratamentu di keho den KPCN.

Finalmente ombudsman a konsultá informashon riba e wèpsait di KPCN i dokumentunan ku KPCN a entregá, esta e manual di keho i e listanan di e kehonan ku a risibí den e añanan 2017, 2018 i 2019. Tambe a inkluí e señal- i kehonan di siudadano ku Nationale ombudsman a risibí den e añanan 2017 te 2020 den e investigashon aki.

## Detenshon relashoná ku malversashon i falsifikashon di dokumento

WILLEMSTAD-- Kontinuando ku un investigashon ku ta andando relashoná ku malversashon i falsifikashon di dokumento, personal di reshèrshi a detené un persona mas. Djaluna último a detené , e hòmber sospechoso A.A.J. di 33 aña di edat, nasé na Kòrsou, pa falsifikashon, labamentu di plaka i malversashon.

Djaweps siman pasá, a detené e promé sospechoso den e kaso aki, e hòmber E.R.S. di 32 aña di edat, nasé na Kòrsou, pa malversashon i falsifikashon di dokumento. E detenshon a tuma lugá nèt na momentu ku e sospechoso akí tabata kla pa subi avion i bandoná Kòrsou. A presentá e sospechosonan dilanti un fiskal ouksiliar ku a ordená nan enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

# Boneiru ku Rotterdam ta uni forsa pa duna arte di kaya un empuhe

KRALENDIJK/ROTTERDAM -- Fundashon Plataforma Kultural na Boneiru i Rewriters010 (e plataforma di arte di kaya di HiphopinjeSmoel) na Rotterdam a kolaborá ku otro mas biaha riba tereno di edukashon kultural i intercambio kultural. Na 2020 esaki a resultá den inisio di StreetColors Bonaire, un berdadero proyekto di arte di kaya pa e isla ku ta duna e kultura lokal un empuhe.

Den kuadro di esaki ta hasi uso di e konosementu profeshonal i ekspertisio di artistanan di Rotterdam, ku ta bini Boneiru pa kompartí esaki ku tantu hóbennan komo ku futuro artistanan na Boneiru. Na novèmber e artista italiano Edoardo 'Dodici' Trionfera tabata na turno i for di e siman akí e artista di Rotterdam Tymon de Laat ta aktivo ku dunamentu di tayer i ku realisá obranan di arte na Boneiru.





"Pa ami ta un bunita eksperimento pa hunga ku komponentenan di e identidat di Boneiru", De Laat ta ekspresá na momentu di trahamentu di su promé mural na Boneiru. I tambe e promé tayer na hóbennan lokal el a gusta: "Hopi agradabel, anto e muchanan a traha hopi duru!"

Tymon su motivashon prinsipal pa a bini Boneiru ta e oportunidat di por duna estímulo na hóbennan ku podisé ainda no ta mira e profeshon di artista komo un meta alkansabel. Ku esaki ta e kaso, e mes ta un prueba palpabel. Pa motibu ku mas ku 17.000 siguidó riba Instagram,Tymon siguramente no ta un nòmber insignifikante riba e tereno di arte di kaya. Su spesialidat ta pòrtrètnan grandi na koló ku e ta konstruí detayadamente ku bleki di spùit.

E personanan ku e ta pinta mayoria di biaha ta personanan ku el a topa durante su biahenan dor di Sur Amérika i Sentral Amérika. Su pashon pa biahamentu ta un otro aspekto ku a hasi su biahe pa Boneiru interesante pa su persona.

"Mi ta gusta deskubrí kon otro paisnan i komunidatnan ta konsiderá bida. Esaki no ta logra den un fakansi kòrtiku, pero ku un estadia di 5 siman mi ta yega hopi leu." Tymon ta na Boneiru te ku 28 febrüari.

Street Colors Bonaire ta bira realidat pa medio di sosten di entre otro Fonds 21, Fonds voor Cultuur participatie i Entidat Públiko Bonaire.

Por sigui e proyekto pa medio di instagram: @streetcolorsbonairei @tymondelaat.




## Un dia manera awe: 10 Februari 2021

- Tom & Jerry: na 1940 William Hanna i Joseph Barbera ta debuta na `MGM `studios ku `Tom & Jerry`.

- Publiká: Prensès hulandes Whilhelmina , na 1959 ta publiká " Lonely , but not alone".

- `Miami Vice`: E di 100 episodio di `Miami Vice` ta pasa na televishon na 1989.

- Detektór: Na 1976, Sidney Jacob ta haña pèrmit pa patentá un kombinashon di alarma ku ta detektá huma i kayente. Loke awe nos konosé komo `smoke and heat detector`.

# Limpiesa na parti sùit di kosta

***STINAPA Bonaire Junior Rangers a djòin One Hour Clean Up Power pa rekohé sushi na parti sùit di kosta. Stinapa ta orguyoso di organisashonnan manera One Hour Clean Up Power pa proponé e oportunidat aki p'e boluntarionan pa hasi algu positivo pa nos isla.***












*MEP a cumpli 50 aña di existencia!*

# MEP semper a traha na bienestar y felicidad di henter e pueblo Arubano

ORANJESTAD -- Ayera 9 di februari 2021 partido MEP ta celebra su 50 aña di existencia; 50 aña di lucha y sacrificio, 50 aña na defensa di e pueblo Arubano, pero tambe 50 aña di logronan historico pa pais Aruba.

Dia 9 di februari 1971 Betico Croes a funda e partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP). Desde principio caba partido MEP a pone su dilanti e ideologia social-democrata, nos structura estatal y un union di henter e pueblo Arubano, sin distincion di rasa, color, religion, status social etc. Den apenas 3 luna di tempo e partido aki a logra haya un tercera parti di e electorado Arubano, esta 7 asiento. For di e tempo ey MEP a sigui crece, tanto den voto como den cantidad di asientonan.

MEP ta wordo considera como un partido prestigioso.

Un partido cu desde su fundacion a keda un partido grandi y esaki durante 50 aña largo, ya cu MEP despues di su promer salida na 1971 nunca a yega di baha bao di 7 asiento den eleccionnan di Eilandsraad y Staten di Aruba. Y den eleccionnan di Staten di Antiyas semper MEP a saca 5 di e 8 asientonan.

Den henter Reino Hulandes no tin un partido politico cu un trayectoria asina impresionante!





***MEP a conoce 3 lider***

MEP ta un partido cu desde su fundacion te cu awor apenas a conoce tres lider, esta Betico Croes dfm, Nelson Oduber y nos actual lider Evelyn Wever-Croes. MEP ta un partido di cual despues di morto di su lider a wordo bisa den un vespertino Hulandes “Betico dood, MEP dood”. Sinembargo desde 1986 partido MEP a sigui crece den un forma grandioso, estableciendo recordnan impresionante durante e eleccionnan na 2001 y 2005 cu mayorianan absoluto.

Pa yega na un trayectoria impresionante asina ta evidente cu e partido mester a haci hopi cos bon pa e comunidad aki. Y esey MEP a haci den un forma cu no ta laga duda atras.

Durante e ultimo 50 añanan partido MEP a traha incansablemente pa e desaroyo di Aruba, tanto riba tereno estatal, economico, social, cultural, deportivo etc. MEP como un partido cu ideologia social democrata semper a tene na bista cu e pueblo Arubano y specialmente esnan di menos recurso mester ta central den e desaroyo aki.

***Logronan estatal***

Riba e tereno estatal nos partido tabatin problemanan serio cu e sistema politico di e structura di Antiyas Hulandes ya cu Aruba tabata den minoria compara cu e isla mas grandi, esta Corsou. Despues di su promer salida exitoso na 1971 Betico Croes, otro miembronan di partido y e militancia a pasa den temponan masha duro mes na unda nan mester a hiba un lucha tenaz contra esnan cu semper a pone trampanan den caminda pa nos no logra nos libertad, esta nos Status Aparte. Danki na su carisma, perseverancia y determinacion combina cu e respaldo incondicional di su pueblo, Betico Croes y MEP a logra pone e politiconan Antiyano y Hulandes y hasta su opositornan local respeta deseo di pueblo. Pa por a yega asina leu MEP mester a haci hopi sacrificio, drama sanger, sodor y lagrima pa realisa e anhelo di nos pueblo pa su libertad.

MEP ta e partido cu a percura pa nos simbolonan di union y libertad, esta Himno y Bandera, nos moneda, nos ortografia, nos propio Constitucion, Gobierno, Parlamento, nos propio Gobernador, Banco Central etc.

***Referendum y Augustus Scur***

E referendum di 25 maart 1977 y e accionnan di augustus 1977 tabata determinante den e lucha pa Status Aparte y ta danki na e accionnan aki Aruba a wordo scucha door di Hulanda.

Finalmente e deseo di Aruba a wordo cumpli durante e Conferencia di Mesa Rondo na Maart 1983 na






medico, parke di Molina di biento, e unico hotel di 5 strea Ritz Carlton etc. Tur e proyectonan aki ta visibel pa un y tur den comunidad.

***Coastal, SACE y Plant NV***

Un otro logro importante tabata e reapertura di e refineria cu Coastal na 1991. Tambe e firmamento di un acuerdo cu 'SACE', unda a trece un solucion den e problema di garantianan hotelero. E acuerdo cu Hulanda na unda 250 miyon florin di Plant N.V. a pasa pa Aruba ta un logro historico den cual ta demostra un biaha mas cu MEP semper a goberna cu curashi, perseverancia y determinacion.

***Gradicimento***

Awe cu MEP ta cumpli 50 aña un gradicimento ta bay na un y tur cu a funda y guia e partido manera Betico Croes dfm, nos lider honorario Nelson Oduber, nos lider actual Evelyn Wever Croes, tur cu a participa riba lista di partido den tur e 50 añanan, Conseho y Directiva di partido, lidernan di bario, presidentenan, Forza Femenino Grace, HOT, nos votadornan y un y tur cu a sostene MEP durante 50 aña largo. Na esnan cu a aparece riba lista y cu a bay laga nos, un palabra di gratitud y aprecio pa tur locual nan a haci pa MEP y cu nos Creador duna nan sosiego eterno.

unda nos derecho di autodeterminacion a ser reconoci y aproba pa nos sali for di Antiyas dia 1 di januari 1986 y cu nos lo bira independiente dia 1 di januari 1996 den un Man Comunidad cu Hulanda. E fecha di Independencia a wordo impone riba Aruba pa por a sali for di Antiyas.

E tempo ey Betico Croes a bisa bon cla cu MEP lo acepta por lo pronto e condicion aki, pero cu nos lo bolbe. Y ta cu honor dia 13 di juli 1990 ex-Minister President Nelson Oduber a percura pa scrap e fecha di Independencia 1996 for di den Statuut, pero manteniendo e derecho pa bira independiente dia cu e pueblo aki den un referendum dicidi esaki den su mayoria cu aprobacion di 2/3 parti di Parlamento, cual ta un garantia solido y responsabel.

***Otro logronan importante di MEP***

E proyectonan cu a wordo ehecuta door di e gobiernonan di MEP durante e ultimo 50 añanan ta innumerabel. Echo ta cu ta danki na e logro di Status Aparte na 1986 cu MEP a realisa, Aruba a haya e instrumentonan economico pa por logra desaroya e pais aki. MEP ta wordo considera un partido constructor y realisador ya cu durante gobernacionnan di MEP un gran cantidad di proyecto a ser ehecuta: Practicamente tur e casnan social a wordo construi pa MEP, Complehonan deportivo, edificionan di gobierno, construccion y renobacion di scolnan, institucion di tur e empresanan estatal, waf di container, Plan Sasaki, wardanan di polis, careteranan, teleshopnan, casnan di cuido, centro







ARUBA

*Banda di variante britániko awor variante di California West Coast*

# Mas variante di COVID-19 detektá na Aruba

ORANJESTAD -- Na Aruba no tin solamente mas kaso di e variante di britániko di COVID-19. E instituto di Reino pa Salubridat i Medioambiente (RIVM) a konfirmá ku a detektá sinku kaso mas di e variante ei, pero ku awor a detektá tambe ku tabatin tres kaso di un variante nobo ku práktikamente ta deskonosí aki banda.

Ta trata di e variante di Kosta West di California, California West Coast. Asina RIVM a informá gobièrnu di Aruba, kende na su turno a informá pueblo di e isla.

E Tim di Krísis di COVID-19 di gobièrnu di Aruba den un publikashon ta trese dilanti ku di e último análisis di tèstnan ku a manda Hulanda, RIVM ta konfirmá ku a detektá sinku kaso mas di e variante britániko. Pues e total di kasonan identifiká na Aruba di e variante britániko a bira 10.

Pero banda di esei awor a detektá tambe 3 kaso di e variante di California West Coast.

Tur 13 kaso ta for di isolashon, pues ningun ta aktivo mas, asina e Tim di Krisis di gobièrnu di Aruba ta informá. E tim sinembargo ta urgi tur hende pa sigui apliká e reglanan ku ta konosí kaba, manera distansiamentu sosial, uso di tapaboka i laba man frekuentemente.

Tambe na trabou mester mantené distansia adekuado di otro i mester usa tapaboka.



# Gobierno a manda pidi WEB duna cuenta di huurmento di edificio

ORANJESTAD -- Den fin di siman a bira conoci cu WEB a decidi, memey di pandemia, pa bay huur un edificio luhoso na beachfront, bastante lew di WEB mes.

E noticia aki a causa bastante consternacion, y no ta pa mas. Sindicato, trahadonan y ciudadanonan ta haya e decision di gastamento di placa aki, incomprendible memey di pandemia.

E hecho cu WEB a scoge net e edificio aki tambe, a wordo hopi cuestiona. Dicon a scoge un edifcio asina lew di WEB?

Y si kier a bay asina lew mes, dicon no a bay poco mas pabou, den e edificio bashi di Utilities Aruba, cu ta e compania madre di WEB y lo no a costa WEB nada.

Prome Minister a splica recientemente ainda cu nos ta den e pandemia ainda, y nos ta memey di e crisis financiero ainda. Den wowo di horcan. Den e situacion aki Gobierno di Aruba ta spera cu su companianan estatal tambe ta baha gasto mas tanto cu ta posibel. Esaki ta conta pa gastonan di salario di WEB tambe, y gastonan operacional manera leasemento di auto y huur di edificio.

P'esey Gobierno a manda pidi WEB duna cuenta di e noticia aki di huurmento di edificio.

**HUSTIFIKÁ BO MES, NÓ! TA HUSTIFIKÁ, SI!**

Skritura: Génesis 3:8 – 13

""E muhé ku Bo a duna pa ta huntu ku mi, ta el a dunami for di e palu, i mi a kome." v.12 (BS

Den e papiá diario nos ta usa un palabra ku ta aparesé den Beibel tambe: hustifikashon. Nos ta hustifiká nos mes, ora ku nan sorprendé nos den un akto, un eror, òf algu mal hasí. Nos ta duna splikashon pa kita e kulpa for di nos. Pasobra ningun hende ke tin e falta. Nos a siña esei for di chikí, ora ku tata òf mama, òf maestro deskubrí algu kibrá òf mal hasí i puntra strèn: "ken a hasi'é?" Nó, nos niun ke haña e kulpa, mihó otro hañ'é. Nos por lesa esei den Génesis den Beibel. Dios a yama Adam i a puntr'é: "Bo a hasi loke ku mi a bisa bo pa no hasi?"; "Ta falta di e muhé". "Eva, kiko a pasa?"; "ta falta di e kolebra". Esei ta e forma humano di hustifiká nos mes: trata di kita e kulpa for di nos, i tir'é riba otro. Pero esun ku a pensa esei promé ta Dios. El a perkurá pa un otro karga nos kulpa; pero el a hasié na Su manera, no na nos manera. El a bini den forma di hende, kana meimei di nos,ta meskos ku nos pero sin piká, i a karga riba Su mes e kulpa di tur nos pikánan i maldat. P'esei e forma bíbliko di husti¬fiká nos no ta di tira falta riba otro, i duna ekskusa pa baha nos responsabilidat pa e erornan òf pikánan ku nos a hasi. E forma bíbliko ta arepentí i risibí e pordon, pa medio di fe den Esun ku a karga nos kulpa i pikánan: Hesukristu. Esun ku hasi esei no ta "hustifiká "su mes, pero e ta hustifiká, pasobra Hesús ta kita su kulpa i ta dun'é pordon, salbashon i bida etèrnu.

Álvaro Pandiani, Uruguay

Bo ta hustifiká bo mes, òf Hesus a hustifiká bo?

***Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.***

# Minister Xiomara Maduro a haya bishita di Angel Production Film Team

ORANJESTAD – Siman pasa Minister Maduro a haya bishita di sr Angel Croes y srta Stephanie M. Croes di Angel Production Film Team kendenan a splica e mandatario mas di e film nobo cu nan ta trahando riba dje titula Pedofilia. E produccion nobo aki ta toca un tema delicado y hopi comenta den comunidad y ta bale la pena pa por tin un film cu ta expone e realidad aki y cu por wordo usa pa concientisa comunidad. Recientemente e grupo aki a produci e filmnan 'Huicio Perfecto' y 'Natalia' cu tambe ta expone topiconan comenta den comunidad. E industria creativo ta un di e 6 sectornan prometedor pa diversifica economia di Aruba y pesey ta importante pa nos apoya nos talentonan local pa nan por produci produccionnan cinematografico di nivel halto.



KÒRSOU

# Minister Croes a bishitá dos baluarte riba tereno di Papiamentu

WILLEMSTAD- Minister di Enseñansa Siensia Kultura i Deporte (ESKD) Minister Steven Croes den wikènt tras di lomba a bishitá dos persona ku a dediká nan karera i bida na desaroyo di Papiamentu, esta sra. Lucille Berry-Haseth i sr. Sidney Joubert.

Dia 8 di febrüari tabata dia Nashonal di Lenga Materno Papiamentu. Riba e dia aki ta rekordá ku 63 aña pasá sr. Modesto A. 'Chano' Margaretha komo miembro di frakshon di Partido Demokrat a usa Papiamentu pa trese su di-sertashon den e di dos tanda di e reunion den Konseho Insular di Kòrsou. Internashonalmente ta konsiderá 21 di febrüari komo dia Internashonal di Lenga Materno. Na Kòrsou a bira un kustumber pa den e periodo di 8 te ku 21 febrüari duna atenshon speshal na Papiamentu. Den kuadro di esei Minister Steven Croes a kombersá ku dos baluarte riba e tereno aki.



### Lucille Berry-Haseth

Sra. Lucille a mustra Minister vários buki i asta a deklamá i kanta himno den diferente idioma . E la duna Minister diferente konseho tambe. Por ehèmpel, no papia di nos dushi papiamentu kada be, kada be, ta muchu klishé. Tambe sra. Berry-Haseth a pidi no yama niun hende defuntu. Hende ku a biba i a kontribuí positivamente na e mundu akí ta meresé pa tene nan memoria bibu. "Ta kon mi ke papia di defuntu Kennedy, defuntu doktor da Costa Gomez o di defuntu Miguel Pourier? Pais Kòrsou tabata bon pa 10-10-10. Niun otro pais no ta papia asina.

No ta papia di 'Pais Hulanda', Pais Italia ni Pais Spaña. Nos tin di papia di Kòrsou, nos pais, nos lugá, nos tera, nos isla."Tambe sra. Lucille a rekomendá diferente baluarte mas pa Minister hasi un bishita i kombersá tokante desaroyo di Papiamentu. Finalmente el a konta tokante e proyekto di Fundashon di Léksiko Papiamentu. Un grupo di yu di e tera akí for di 2013 kompletamente pro patria ta trahando riba nos dikshonario splikativo di papiamentu.



### Sidney Joubert

Sr. Sidney Joubert a kombersá mas tantu tokante Papiamentu den enseñansa. El a apresiá mashá ku Minister Croes ta skucha no solamente esnan ku awe ta den enseñansa pero tambe otronan para pafó pa e haña un bista di enseñansa. A papia tokante e problema di métodonan ku a traha mas ku 20 aña pasá manera Mosaiko ku te ainda no a evaluá ni revisá, lokual no ta usual pa un método. Un petishon fuerte a bai na Minister Croes pa laga revisá e métodonan ku tin aktual pa Papiamentu.

Tambe a mustra riba e ortografia mes ku no ta fásil, spesialmente pa mucha i e diferente palabranan no muchu komun ku un alumno mester siña na skol. El a mustra riba importansia pa siña un otro idioma banda Papiamentu, den e kaso aki Hulandes. Den kuadro di esei a papia tambe riba problema ku tin ku e `EFO toets`. Despues di splika sr Joubert pidi Minister pa evaluá e posibilidat di un 'herkansing' pa EFO teniendo kuenta ku e pandemia. Na final sr .Joubert regalá Minister Croes su dikshonario. Minister Croes ta felisitá pueblo di Kòrsou ku e dia importante akí pa nos komo nashon.

---

*Segun Sithree van Heydoorn di MFK;*

# "Ámtenarnan ta kara di e servisionan di Gobièrnu, ta p'esei mester duna nan e balor ku nan meresé"

WILLEMSTAD – "Si nos laga ámtenarnan forma parti di un forma konkreto di e proseso pa yega na un Gobièrnu Nobo, despues di e Elekshon di 19 di mart 2021, e ora ei sigur nos Pueblo lo por bai haña un Gobernashon sólido i efektivo. Mester kuminsá duna e ámtenarnan nan balor i laga nan sinti ku realmente nan ta forma parti di Gobernashon di nan pais i ku ta nan ta esnan yamá pa duna Gobièrnu i Pueblo di Kòrsou, e servisio ku nos meresé. Esaki ta opinion di Sithree "Cey" van Heydoorn, kandidato # 28 riba Lista di "MFK". Den un karta habrí, miembro di e partido ta ekspresá su pensamentu riba e tópiko aki. Segun e ta splika, si kontinuá ku e situashon aktual, kaminda ta neglishá ámtenarnan, i ta tarda demasiado (lunanan largu i hasta añanan largu) pa nan petishonnan keda tratá i pa gobièrnu duna un kontesta riba nan petishon, esaki lo trese frustrashon i lo desanimá e ámtenar pa ehersé su trabou. E ámtenar mester haña reakshon riba su promoshon (bevordering) òf traslado (overplaatsing) den un tempu di mínimo 2 luna despues ku e petishon a wòrdu hasi.

### Kambio den proseso

Sr van Heydoorn sigur lo boga pa trese kambio den e proseso aki i pone metanan manera ya menshoná pa kumpli ku e petishonnan, pa mustra e ámtenarnan ku e ta wòrdu respetá i balorá. "Na momento ku MFK e partido ku mi ta forma parti di dje, bai forma parti di e Gobièrnu Nobo, despues di e próksimo elekshon nos lo duna prioridat pa atendé tur petishon pendiente i implementá un sistema ku ta garantisá ku lo no tin retraso mas", e ta deklará.

Mas aleu van Heydoorn ta ekspresá su deseo pa ámtenarnan sinti nan mes komo parti real di e Gobernashon, pa asina konhuntamente traha na bienestar di pais, di otro banda, Gobièrnu mester skucha i manehá pa evitá frikshon, esaki ku e solo meta, ku ta traha na bienestar di komunidat.

Mester duna ámtenarnan espasio pa nan por funshoná pa asina nan hasi uso di nan konosementu i eksperensia, i duna nan oportunidat pa nan por sigui desaroyá nan mes. Esaki sigur lo spar Gobièrnu hopi plaka, ku awor aki ta bai pa paga kònsùltent. Aktualmente tin hopi reklamo riba funshonamentu di ámtenarnan, pero si Gobièrnu invertí den su forsa laboral i rekonosé e balor di kada ámtenar, lo no tin duda ku e aparato gubernamental lo haña e elogio ku e meresé di pueblo di Kòrsou.

*Diskushon tokante kabei di polis*

# Seguridat ta na promé lugá

KRALENDIJK -- Diskushon a sigui tokante 'dreadlocks' riba media sosial, despues ku korant BONERIANO a publiká un editorial di e asuntu aki. Hopi hende a duna nan komentario riba Facebook. Tin hende a komentá ku si bo drenta un konfrontashon físika i bo tin drèt bo ta den! I siguridat ta promé ku moda. Tambe nan a komentá ku mester revisá lokual bo mester kumpli kuné pa bira polis atrobe, pasobra segun e persona aki a kambia algun kos, pero a bai mas atras. Un hende a duna un ehèmpel ku hasta enano por bira polis awor.

### Kuestionabel

Algun komentario ku tabatin ta: "Dreadlocks no ta mi estilo favorito, pero tin hende ku ta tuma tempu ku nan santu pasenshi i bèrdat ta produsí un piesa di arte di nan kabei. Speshalmente pa sierto okashon e ta bunita. Pero den bida diario di un profeshonal mi ta hañ'é tòg un tiki kuestionabel. Kisas mi ta un tiki antikuá, pero nos a lanta ku ora di bai skol i trabou no ta hasi muchu moda. Den tempu liber i na fiesta ta otro kos tin. Awor pa sinta peña drèt ta tuma oranan largu i ta kosta basta sèn. Esei ta nifiká ku no ta den un dos tres ta sak'é for di bo kabes;

"Si ninga na asept'é ta kontra lei di un dje akuerdonan ankrá den Derechonan Humano Internashonal Si nan hasié tòg por demandá i gana e kaso tambe na korte di apelashon."

### Diskriminashon

"No aseptashon pa motibu di estilo di kabei ta diskriminashon. Simpel. Esei ta ankra den lei. Tratado internashonal. Simpel. Mi ta referí ku den práktika hopi hende no lo aseptá un estilo asina p'e funshon aki. Anto e ora ei nos ta papia di diskriminashon", segun un persona.

Otro ta indiká: "E no ta diskriminashon. Nos tin nos kultura, norma i balor."

"Ken ta e pèrsona ku ta bai pone su opinion di kiko ta representabel?"

"Sòri, pero mi ta haña e pregunta no ta na su lugá. Atrobe nos mes kontra nos mes? Ki dia e mentalidat ei ta sali for di nos DNA shonnan?"

"Kòrda wak e makambanan ku tambe ta bai traha ku slòf, karson kòrtiku na skol, den horeca òf asta den kantor."

"Wèl ami ta haña sí, ku mester tin lei pa un i tur i no p'e koló pretu so i esun sin koló ta hasi loke nan ke."

### Mester por

"Mi ta kere ku mester por. Ata por hasi kabei lizu pa imitá kabei las di hende blanku. Miéntras nos ta biba riba un pais kaminda e base di e rasa tin un gran influensia pretu di Afrika, no tin ningun rason pa impedí un persona ku e tipo di kabei asina ei, si no ta pa diskriminashon."

"No ta bèrdat; tin regla i disiplina. For di trempan mester a informá kiko por i kiko no por. Si un patruya muhé ku hòmber tene relashon seksual den outo di trabou ta nan derecho humano? Por ehèmpel den akademia militar, tin regla ku bo mester ta pelá i feitá, sapatu lombrá, hèspu lombrá i modèl di kabei representabel."

"Mir'é i pens'é kon ku bo ke, pero shen porshento, e ta ankrá den akuerdo di Derechonan Humano Internashonal."

### Siguridat personal

"Ami ta mira e parti di siguridat personal den e trabou aki. Den pasado ku tabatin unifòrm ku dashi di mara, a yega na e desishon pa kambi'é pa dashi ku ta hinka n'e kòl di kamisa. Ya si mester drenta un konfrontashon físiko ku un persona, esaki no tin chèns di choka bo ku bo mes dashi. Awor bo mes ta bolbe buska otro posibilidat pa fásilmente un persona por gara bo n'e 'dreadlocks' ei, ku tur konsekuensia ku por tin. Awor si e ta kos di leim, e ta ranka kita. Pero si ta bo kabei mes, bo ta den. Siguridat na promé lugá riba moda!"

"Kompletamente di akuerdo ku bo. Ántes tabata hopi mas difísil pa un hende bira polis. Mi mes a pasa e tèst bon, pero mi estatura a stroba mi, pero awor mi ta pensa 'danki DIOS'. Manera nan sa bisa na bon papiamentu, awor aki pushi ku kachó ta bira polis."

### Rèspèt i disiplina

"Un grandi den polis a bisa mi un bia ku tal i tal no ta polis. E ta den felis memoria. Un kuerpo sea di bewaker, pakus, brantwer i marinir mester respirá rèspèt i disiplina. Den militar ta bisa bo ku bo mester ta modèl. Ami a trahá den 2 kuerpo i marina. Mi sa di kiko mi ta papia, komo marinier di 'vloot' bo mag tin kabei largu i ta pèrmití un pia di renchi, komo ku ta parti di kultura di un habitante."

"E storia di pia di renchi tin su historia. Hopi bia ta drès i i mi tá stail sin buska drechi. Karson bahá ta un. Hòmbu ta baha karson saka chanchan sin sa ku ta den prizon e kos aki a originá. Imaginá bo un outoridat karson bahá ku drètlòk bin atendé ku bo. Kiko lo bo pensa?

Ami no ta santu, pero si un bagamundu ta mira e kos robes ku ta falta di rèspèt i disiplina mester por pone hende pensa mas leu ku nan nanishi."

"Sí ántes pa bira polis bo mester midi riba 182 meter, aworakí un enano mes por bira polis.

Nan sa bisa 'kleren maakt de mens niet'. 'Never take the man by his hair.' Den realidat ta otro. Bo bistí i bo aktuashon ta reflehá bo personalidat. Pero ta nan prerogativa."

"No ta un bon idea ami ta kere. Pasobra e por wòrdu gara na bo kabei dor di un persona for di kòntròl."

"Mi ta kere ku mester revisá lokual bo mester kumpli kuné pa bira polis atrobe. A kambia algun kos, pero a bai mas atras."

Esakinan tabata algun di e komentarionan ku tabatin riba media sosial. Hopi hende a komentá.




*No solamente den Reino Hulandes, sino den otro paisnan tin ketu bai diskushon tokante polis ku kabei drèt.*

# Dushi tempu bieu


*Balandra America di Alejandro Janga riba kosta pa reparashon.*

## Programanan di Bonaire.tv
**TELBO kanal 70**
**Flamingo TV kanal 23**

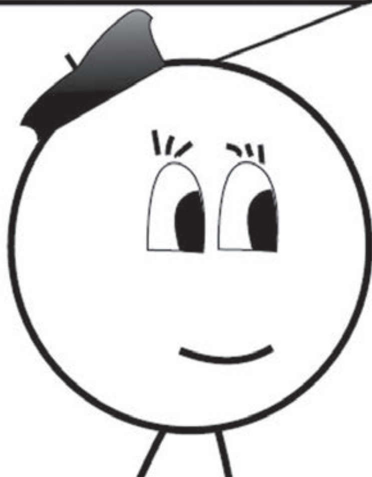
**Djarason 10 febrüari 2021**

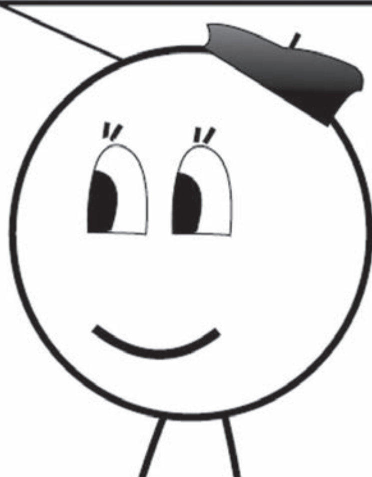
12:00 Herensia:
Ursulita Sint Jago
13:00 Aki Colombia:
Aldina i Rosa
14:00 Herensia:
Rudy Plaate
15:00 BAPA:
Eddy Frans
16:00 Herensia:
Josephine Servania
17:00 Aki Boneiru:
60 aña bida religioso Sur Crispina 2019
19:00 Herensia:
Lelia Peternella-Pieters Kwiers
20:00 Herensia:
Geertruida Tuda Granviel Bonifacia
21:00 Aki Boneiru:
Marcel Frans
22:00 Herensia:
Gladys Williams
23:00 BAPA:
Rubert 'Rupert' Sint Jago

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.




## MONCHI & TONCHI




# Hende di Boneiru

### CHÈFI



Jose Hironimo Rimon a nase na Boneiru riba dia 31 di sèptèmber 1921. E tabata un hende di Rincon, bibá na Ser'i Diabel. Su nòmber di kariño tabata Chèfi. Su beinam tabata Chèfi Pretu, debí na su koló skur. Na Rincon tabatin tambe Martins Pretu i Wan Pretu.
Chèfi a traha hopi aña komo shofùr di trùk, entre otro transportando produkto den e plantashinan Slagbaai i Washington. E tabata hopi spesialisá den korementu di trùk den kamindanan malu.
Promé Chèfi a kore trùk den Slagbaai. Na luna di mart 1946 el a drenta servisio di J.J. Debrot Succs, doño di Slagbaai. E tabata gana fl.3,50 pa dia. Dia 1 di yüli 1954 el a kuminsá gana fl.100,— pa luna. Dia 20 di febrüari Chèfi a bai traha komo shofùr di trùk pa Boy van der Ree den plantashi Washington pa un sueldo di 125 florin pa luna.
Segun historia oral, Chèfi tabata gusta broma. E tabata kombensí di tabata e mihó shofùr di trùk den Rincon. Niun otro shofùr di trùk no por a para den su banda. Semper e tabata kla pa diskutí i mustra kon bon e tabata kore trùk.
Den e promé mitar di dékada setenta Chèfi a traha hopi biaha komo shofùr di trùk den e sistema di trabou temporario di gobièrnu.
Frank Rimon, yu hòmber di Chèfi i su esposa Emerencia, tambe a traha komo shofùr, pero di konvoi, pa Bambam Sint Jago. Frank tambe a fayesé, meskos ku su tata.

**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**E-mail:**
**extrabon@gmail.com**
**Wèpsait:**
**www.extraboneiru.com**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

## Pronóstiko di tempu pa Boneiru
**Djarason**
**10 febrüari 2021**



Ta leve te parsialmente nublá i mañan tin un chèns chikí pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C. E bientu ost ta predominantemente basta fuerte, aproksimadamente 5 Bft.
Altura di ola: 2.0-2.5 m (6-8 pia).
* Altura di ola válido pa laman grandi

# Papa: un kristianismo sin liturgia ta un kristianismo sin Kristu

Liturgia ta un enkuentro ku Kristu mes. Esaki ta e kaso, ku Misa no mester ser "skuchá", sino semper mester ser "selebrá", i no únikamente pa e saserdote ku ta presidié, sino "pa tur kristian ku ta bib'é". Den e katisashi di e oudiensia general, dediká na e orashon litúrgiko, Francisco destaká ku liturgia públiko i sakramentonan ta "mediashonnan konkreto" pa yega na e enkuentro ku Kristu, "presente den Spiritu Santu atraves di signonan sakramental."

Misa no por ser únikamente skucha, manera si nos ta únikamente mironnan di algu ku a slep si nos ta enbolbí den dje. Misa semper t ser selebrá i no únikamente pa e saserdote ku ta presidié, sino pa tur kristian ku ta bib'é. Den e Oudiensia General di djarason 3 di febrüari Papa Francisco a reflekshá riba e konekshon entre orashon i liturgia.

Francisco a kuminsá rekordando ku a lo largu di historia di Iglesia tabata presente e tentashon di praktiká un


Papa Francisco.

"kristianismo intimisto", kemen, un religiosidat ku no tabata rekonosé liturgia su importansia spiritual. Esaki a sòru ku hopi fiel, partisipando inkluso na e Misa dominikal, i a kita e importansia, i a buska alimento pa nan fe i nan bida spiritual den fuentenan di deboshon i no den liturgia.

**Spiritualidat kristian tin su raisnan den selebrashon di e misterionan sagrado**

Sin embargo, den e último desenionan, e Konstitushon tokante Liturgia di Vatikano II a suprayá e importansia den e bida kristiannan di e divino liturgia, pues den dje tin e mediashon ophetivo solisitá pa e echo di ku Hesukristu no ta un idea òf un sentimentu, sino un Persona bibu i su Misterio, un evento históriko.

*Orashon di kristiannan ta pasa atraves di mediashonnan konkreto: Santa Skritura, Sakramentonan, ritonan litúrgiko, komunidat. Den e bida kristian no ta kita di e esfera korporal i material, pasobra den Hesukristu esaki a kombertí den kaminda di salbashon. Nos lo por bisa ku inkluso sí, awor nos mester resa ku e kurpa. E kurpa ta drenta den orashon.*

**Un kristianismo sin liturgia ta un kristianismo sin Kristu**

Liturgia, Papa a splika, "no ta únikamente orashon spontáneo, sino akshon di Iglesia i enkuentro ku Kristu mes", i, por lo tantu, "no ta eksistí spiritualidat kristian ku no tin komo fuente a selebrashon di e misterionan divino".

*Liturgia ta evento, e ta akontesimentu, e ta presensia, e ta enkuentro. E ta un enkuentro ku Kristu. Kristu ta bira presente den Spiritu Santu atraves di e os signonan sakramental: di aki ta derivá pa nos kristiannan e nesesidat pa partisipá den e misterionan divino. Un kristianismo sin liturgia lo mi tribi na bisa ku kisas e ta un kristianismo sin Kristu.*

Inkluso den e rito mas privá, - e Tata Santu a afirmá- manera esun ku algun kristian a selebrá i ta selebrá den lugánan di prizon, òf den un parti skondí di un kas durante tempunan di persekushon, Kristu ta bira realmente presente i ta duna su mes na su fielnan.

Liturgia ta pidi pa ser selebrá ku fervor

Liturgia, ademas, ta pidi pa ser selebrá "ku fervor", p'asina "ku e grasia dramá den e rito no ta plama fo'i otro, sino ku ta alkansá e eksperensia di kada un".

*Kada be ku nos selebrá un Boutismo, òf nos ta konsagrá pan i biña den Eukaristia, òf nos ta unta ku santoli e kurpa di un enfermo, Kristu ta aki! E ta Esun ku ta hasi, E ta Esun ku ta presente. E ta presente manera ora e tabata sana e partinan debil di un enfermo, òf a entregá su tèstamènt den e Último Sena pa salbashon di mundu.*

Misa no por únikamente "skuchá"

Asina mes, Misa no por ser únikamente "skuchá": "mi ta bai skucha misa", no ta un ekspreshon "korekto", Francisco a bisa, pasobra misa "ta semper selebrá":

*No por skucha misa sin mas, manera si nos tabata únikamente mironnan di algu ku ta smèlt sin involukrá nos. Misa semper ta selebrá i no únikamente dor di e saserdote ku ta presidié, sino pa tur kristian ku ta bib'é. Sentro ta Kristu! Nos tur, den diversidat di donnan i di e ministerionan, nos tur ta uni na su akshon, pasobra E ta, Kristu, e Protagonista di liturgia.*

Den liturgia bo ta resa ku Kristu banda di bo

E Pontífise a hasi presente ku ora e promé kristiannan a kuminsá na biba nan kulto, nan a hasié "naturalisando gestonan i palabranan di Hesus", ku e lus i forsa di Spiritu Santu, p'asina ku su bida, alkansá pa e grasia aki, lo kombertí den sakrifisio spiritual ofresé na Dios. Un enfoke ku tabata un "revolushon", pues bida ta yamá na kombertí den kulto na Dios. Algu ku, sin embargo, "no por sosodé sin orashon, espesialmente, e orashon litúrgiko".

*Ku e pensamentu aki ta yuda nos tur ora nos ta bai misa riba djadumingu: mi ta bai resa den komunidat, mi ta bai resa na Kristu ku ta presente. Ora nos ta bai na selebrashon di un boutismo, por ehemplo, Kristu tei einan, presente, ku ta batisá. "Pero, pader, esaki ta un idea, un forma di bisa...": no, e no ta un forma di bisa. Kristu ta presente i den liturgia bo ta resa ku Kristu banda di bo.*




## Orashon pa pidi humildat

Letania di Humildat di Kardinal Merry del Val

-Hesus mansu y humilde de Kurason, ...Skucha mi.
- Di e deseo di ser stimá, ...Librami Hesus (ta ripití)
- Di e deseo di ser alabá,
- Di e deseo di ser honrá,
- Di e deseo di ser aploudí,
- Di e deseo di ser preferí riba otronan,
- Di e deseo di ser konsultá,
- Di e deseo di ser aseptá,
- Di e temor di ser humiá,
- Di e temor di ser despresiá,
- Di e temor di ser di skual,
- Di e temor di ser kalumniá,
- Di e temor di ser lubidá,
- Di e temor di ser redikulisá,
- Di e temor di ser ofendé,
- Di e temor di ser huzgá ku malisia,
- Ku otronan sea mas stimá ku ami,...Hesus duna mi e grasia di deseá (ta ripití)
- Ku otronan ta krese den opinion di mundu i ami ta e sombra,
- Ku otronan sea alabá i no hasi kaso di mi,
- Ku otronan sea empleadonan enkargá i huzga ami komo inútil,
- Ku otronan sea preferí riba mi den tur kos,
- Ku otronan sea mas santu ku ami kon tal ami sea tur santu ku por,

**ORASHON**
O Hesus ku, siendo Dios, Bo a humiá bo mes te na morto i morto riba krus, pa ser ehemplo fiho ku ta konfundí nos orguyo i amor propio. Konsedé nos e grasia pa siña i praktiká bo ehemplo, p'asina ku nos ta humiá nos mes manera e ta korespondé na nos miseria aki riba tera, nos ta ser glorifiká hasta gosa eternamente di Abo den shelu. Amèn.

# BONERIANO ku atenshon pa karnaval di ántes









## Enkuesta uzo di koriente na kasnan na Boneiru

KRALENDIJK-- Uzo di koriente na kas por resultá den un gastu haltu final di luna. Ménos uzo di koriente mas abou e kuenta di koriente. Ekonomisá riba koriente ta fásil, basta bo sa ku kiko tin ku tene kuenta kuné.

Pa por haña un mihó bista den uzo di koriente na kasnan aki na Boneiru e kompania hulandes `NGO Milieu Centraal` ta bai tene un enkuesta bou di e habitantenan di Boneiru. E kompania aki ta hasi esaki huntu ku Entidat Públiko di Boneiru i Unkobon. For di resultado di e enkuesta aki `Milieu Centraal` kier krea algun tep pa yuda e konsumidó ekonomisá riba su uzo di koriente. Mas hende partisipá na e enkuesta aki mas mihó bista lo haña den uzo di koriente aki na Boneiru i asina tambe haña e posibilidatnan pa ekonomisá riba esaki. E enkuesta a inisiá dia 1 di febrüari i lo terminá 14 di febrüari.